

MEDION®

Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Handleiding

Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Instrukcja obsługi



**Dynamo-Kurbel-Radio mit
Solarpanel**

**Radio manivelle dynamo
avec panneau solaire**

**Dynamo crankradio met
zonnepaneel**

**Radio de manivela
dinamo con panel solar**

**Radio a dinamo a mano-
vella con pannello solare**

**Radio na dynamo z pane-
lem słonecznym**

MEDION® MD 44805

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung..	5
1.1.	Zeichenerklärung.....	5
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
3.	Sicherheitshinweise	9
3.1.	Eingeschränkter Personenkreis	9
3.2.	Betriebsicherheit.....	10
3.3.	Stromversorgung.....	12
3.4.	Aufstellungsort / Umgebung	13
3.5.	Elektromagnetische Verträglichkeit.....	14
3.6.	Sicherer Umgang mit Akkus	15
3.7.	Wasserabweisende Eigenschaft	16
4.	EU-Konformitätsinformation	17
5.	Lieferumfang	18
6.	Geräteübersicht.....	19
6.1.	Vorderansicht	19
6.2.	Rückansicht.....	20
6.3.	Rechte Seite	21
7.	USB-Ladekabel anschließen	21
8.	Gerät aufladen	22
8.1.	Aufladen per USB-Kabel	22
8.2.	Aufladen per Dynamo.....	22
8.3.	Aufladen per Solarpanel.....	22
9.	Taschenlampe, SOS-Funktion.....	23
10.	Alarmfunktion	23
11.	Radiobetrieb	23
11.1.	Radio ein-/ ausschalten	24
11.2.	Lautstärke einstellen.....	24
11.3.	Antenne ausrichten.....	24

DE

FR

NL

ES

IT

PL

11.4.	Automatisches Speichern der Sender	24
12.	Ohr-/Kopfhörer anschließen	26
13.	Uhrzeit einstellen	27
14.	Externes Gerät laden	27
15.	Tastensperre	27
16.	Gerät zurücksetzen	28
17.	Reinigung	28
18.	Fehlerbehebung	28
19.	Lagerung bei Nichtbenutzung	30
20.	Entsorgung	31
21.	Technische Daten	34
22.	Serviceinformationen	35
23.	Impressum	38
24.	Datenschutzerklärung	38

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Sicherheitshinweise

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ihr Gerät bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten der Nutzung:

- Empfang und Wiedergabe von Radiosendern im Frequenzband FM und AM,
- Taschenlampe mit Dauerlicht und SOS-Funktion,
- Alarmfunktion,
- Aufladen von mobilen Endgeräten über USB-Anschluss,
- Aufladen des Gerätes mittels Dynamo, Solarpanel oder über USB-Anschluss.
- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

-
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
 - Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

-
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

3. Sicherheitshinweise

3.1. Eingeschränkter Personenkreis

- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

-
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
 - Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2. Betriebssicherheit

- Überprüfen Sie das Gerät und das USB-Kabel vor der Benutzung auf Beschädigungen. Ein defektes oder beschädigtes Radio oder USB-Kabel darf nicht verwendet werden.

-
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
 - Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
 - Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie das USB-Kabel aus dem Anschluss.
 - Die Beleuchtungs-LED ist fest eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden. Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

3.3. Stromversorgung



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel.
- Schließen Sie das USB-Kabel nur an einen kompatiblen USB-Anschluss an.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung grundsätzlich den Stecker des USB-Kabels.
- Ziehen Sie das USB-Kabel stets am Stecker aus dem Ladeanschluss, ziehen Sie nicht am Kabel.

Befolgen Sie folgende Hinweise:

- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Kälte aus.
- Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.

-
- Ziehen Sie bei Beschädigung des USB-Kabels, der Anschlussleitung oder des Gerätes oder wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus dem USB-Anschluss.

3.4. Aufstellungsort / Umgebung

- Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.

-
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Geräts stehen.
 - Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
 - Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
 - Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohn- oder ähnlichen Räumen.

3.5. Elektromagnetische Verträglichkeit

- Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

3.6. Sicherer Umgang mit Akkus



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder explodieren, was Schäden für das Gerät und die Gesundheit zur Folge haben kann.

- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (USB-Kabel) auf.
- Laden Sie entladene Akkus umgehend wieder auf, um Schäden zu vermeiden.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

3.7. Wasserabweisende Eigenschaft

Das Gerät besitzt wasserabweisende Eigenschaften gegen Süß- und Leitungswasser entsprechend IPX4 (Geschützt gegen Spritzwasser) nach IEC 60529.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann Wasser in das Gerät eindringen und zu Bränden, Stromschlägen oder Fehlfunktionen führen. Fehlfunktionen, die aufgrund von Missbrauch durch den Benutzer entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um eine ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten:

- Spritzen Sie kein Wasser in die Schallaustrittsöffnungen.
- Legen Sie das Gerät nicht ins Wasser und verwenden Sie es nicht an einem feuchten Ort, z. B. in einem Badezimmer oder unter Wasser.

-
- Wasser kann in kalter Umgebung gefrieren. Lassen Sie das Gerät nicht in einer kalten Umgebung nass werden.
 - Stürze oder mechanische Stöße können das Gerät verformen oder beschädigen und die Wasserbeständigkeit beeinträchtigen.
 - Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um Wasser, das auf das Gerät gelangt ist, abzuwischen. Wenn Wasser in den Lautsprecher gelangt ist, kann der Lautsprecher dumpf klingen oder gar nicht hörbar sein. Halten Sie die Lautsprecheröffnungen nach unten und schütteln Sie das Gerät mehrmals, um das Wasser zu entfernen.

4. EU-Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die MEDION AG, dass der Funkanlagentyp MD 44805 der Richtlinie 2014/53/EU (RE-Richtlinie und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.medion.com/conformity.

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

■ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

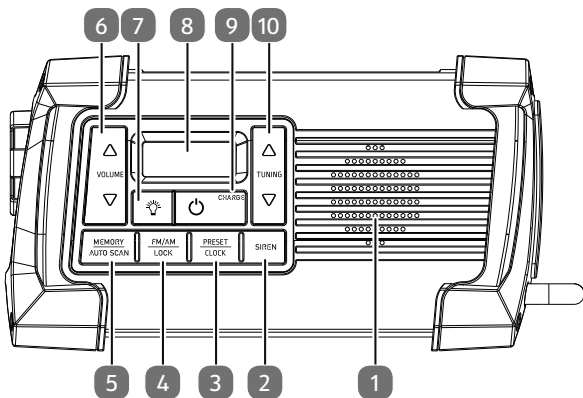
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.



Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Dynamoradio
- USB-C-Ladekabel
- Dokumentation

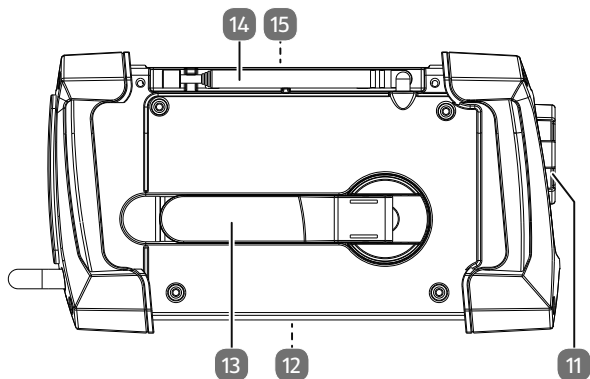
6. Geräteübersicht

6.1. Vorderansicht



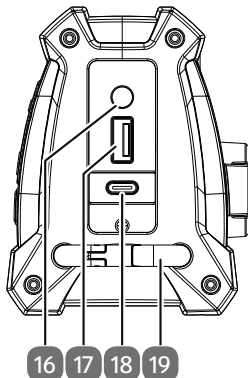
1. Lautsprecher
2. **SIREN** – Alarm ein-/ausschalten
3. **PRESET** – Gespeicherte Sender aufrufen;
CLOCK – Uhrzeit einstellen
4. **FM/AM** – Radiofrequenzband FM/AM wechseln;
LOCK – Tastensperre ein-/ausschalten
5. **MEMORY** – Sender speichern
AUTO SCAN – Automatischer Sendersuchlauf mit Speicherung
6. **VOLUME** ▼/▲ – Lautstärke verringern/erhöhen
7.  – Taschenlampe ein-/ausschalten; SOS-Funktion
8. Display
9.  – Radio ein-/ausschalten
CHARGE – Lademodus
10. **TUNING** ▲/▼ – Frequenzwahl, Suchlauf

6.2. Rückansicht



11. Taschenlampe
12. Typenschild (auf der Unterseite)
13. Kurbel des Dynamos
14. Teleskopantenne
15. Solarpanel (auf der Oberseite)

6.3. Rechte Seite



16. – Kopfhöreranschluss
17. **USB OUT 5V | 1.0A** – USB-Ausgang zum Laden von externen Geräten
18. **DC IN 5V 2.1A** – USB-Eingang zum Laden des integrierten Akkus
19. Aufhängevorrichtung mit Karabinerhaken

7. USB-Ladekabel anschließen

- ▶ Verbinden Sie den USB-Stecker des mitgelieferten USB-Kabels mit dem Anschluss **DC IN 5V 2.1A** des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den USB-A-Stecker in einen geeigneten USB-Anschluss.




Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es außer Betrieb. Ziehen Sie dazu das USB-Kabel ab.

8. Gerät aufladen

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Dieser kann entweder über den USB-Anschluss, über den Dynamo oder über das Solarpanel aufgeladen werden.

Während des Ladens leuchtet die LED **CHARGE** rot; wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED grün. Im Display wird der Ladezustand des Akkus angezeigt.

8.1. Aufladen per USB-Kabel

- ▶ Um den Akku aufzuladen, schließen Sie das USB-Kabel am Anschluss **DC IN 5V**  **2.1A** an und laden das Radio mittels eines USB-Netzadapters oder USB-Anschlusses mit Ladefunktion auf.

8.2. Aufladen per Dynamo

- ▶ Klappen Sie die Kurbel vollständig aus, bis sie einrastet.
- ▶ Drehen Sie die Kurbel im oder gegen den Uhrzeigersinn.





Drehen Sie die Kurbel gleichmäßig mit 1–2 Umdrehungen pro Sekunde fortlaufend für mehrere Minuten, um den Akku optimal aufzuladen.

Sollte der Akku vollständig entladen sein, kann es 5–6 Minuten dauern, bis das Display und die LED **CHARGE** aufleuchten.

8.3. Aufladen per Solarpanel

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einen hellen, vorzugsweise sonnigen Ort, um es aufzuladen.
- ▶ Die LED **CHARGE** leuchtet während des Ladens nicht, jedoch wird der Ladezustand im Display angezeigt.

9. Taschenlampe, SOS-Funktion

- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Taschenlampe ein- oder auszuschalten.
- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt, um ein Morsesignal für S-O-S mit der Lampe aufleuchten zu lassen. Halten Sie die Taste erneut gedrückt, um die SOS-Funktion zu beenden.



Diese Leuchte dient nur als Orientierungslicht, nicht jedoch zur Raumbeleuchtung.

10. Alarmfunktion

- ▶ Halten Sie die Taste **SIREN**, um den Alarmton ein- oder auszuschalten.



WARNUNG!

Hörschädigung!




Halten Sie sich den Lautsprecher bei aktiviertem Alarm nicht direkt an das Ohr, um Schäden am Hörvermögen und/oder Verlust des Hörsinns zu vermeiden.

11. Radiobetrieb



Mit diesem Radio können Sie FM-Sender (Ultrakurzwellen) und AM-Sender (Mittelwellen) empfangen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **FM / AM**, um das gewünschte Frequenzband zu wählen.

11.1. Radio ein-/ ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Radio einzuschalten oder in den Stand-by-Modus zu versetzen.
- ▶ Möchten Sie das Display ganz ausschalten, halten die die Taste  gedrückt, bis das Display abschaltet. Um es wieder einzuschalten, halten Sie erneut die Taste  gedrückt.

11.2. Lautstärke einstellen

- ▶ Regeln Sie die Lautstärke mit den Tasten **VOLUME** /.

11.3. Antenne ausrichten

Für den Empfang von FM-Senders wird die Teleskopantenne benötigt. Die AM-Antenne ist im Gerät integriert.

- ▶ Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.



Die Antenne sollte vollständig ausgezogen sein, um einen guten Signalempfang und eine gute Tonqualität zu gewährleisten. Durch Verstellen der Teleskopantenne kann es sein, dass die Sender erneut gesucht werden müssen.

11.4. Automatisches Speichern der Sender

- ▶ Halten Sie die Taste **AUTO SCAN** gedrückt, bis der Suchlauf beginnt. Alle gefundenen Sender werden nach Frequenz geordnet gespeichert. Ggf. zuvor gespeicherte Sender werden überschrieben.

11.4.1. Sender suchen

- ▶ Halten Sie eine der Tasten **TUNING** ▲/▼ gedrückt, um einen schnellen Suchlauf vorwärts/rückwärts zu starten. Die Sendersuche hält beim nächsten starken Sendersignal an.
- ▶ Drücken Sie die Tasten **TUNING** ▲/▼ nur kurz, wird direkt die Frequenz des nächsten Senders eingestellt.

11.4.2. Sender speichern

Sie können bis zu 19 voreingestellte Sender jeweils im FM- und AM-Band speichern.

- ▶ Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MEMORY**. Im Display blinkt ein Speicherplatz **Px** (x=Nummer des Speicherplatzes).
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **TUNING** ▲/▼ einen Speicherplatz von **1 - 19** aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MEMORY** erneut, um den Sender zu speichern.

11.4.3. Gespeicherten Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste **PRESET** wiederholt, bis der gewünschte Speicherplatz (z. B. **P7**) im Display angezeigt wird.

12. Ohr-/Kopfhörer anschließen


An der Seite des Geräts finden Sie den Kopfhöreranschluss.










WARNUNG! **Hörschädigung!**

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

■ Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe mit den Tasten **VOLUME** ▼/▲ auf einen niedrigen Wert ein.

- ▶ Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinckenstecker am Anschluss  auf der rechten Seite des Gerätes an. Der Lautsprecher schaltet sich automatisch ab.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe und stellen Sie die Lautstärke auf die Höhe ein, die für Sie angenehm ist.

13. Uhrzeit einstellen

- ▶ Schalten Sie das Gerät mit der Taste  ggf. in den Standby-Modus.
- ▶ Halten Sie die Taste **CLOCK** gedrückt, bis im Display **12H** bzw. **24H** blinkt.
- ▶ Wählen Sie durch Druck auf die Taste **TUNING** / das 12- oder 24-Stundenformat der Uhrzeit aus und bestätigen durch Druck auf **CLOCK**.
- ▶ Wählen Sie durch Druck auf die Taste **TUNING** / die Stunden aus und bestätigen durch Druck auf **CLOCK**.
- ▶ Wählen Sie durch Druck auf die Taste **TUNING** / die Minuten aus und bestätigen durch Druck auf **CLOCK**.

Die Uhrzeit ist eingestellt.

14. Externes Gerät laden

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in den Bedienungsanleitungen der zu ladenden Geräte gemacht werden, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Verbinden Sie den USB-Stecker des aufzuladenden Gerätes mit dem Anschluss **USB OUT 5V | 1.0A** am Radio .


15. Tastensperre

Mit eingeschalteter Tastensperre werden alle Tasten gesperrt, um ein versehentliches Bedienen zu verhindern. Die Taschenlampe kann jedoch weiter bedient werden.

- ▶ Halten Sie die Taste **LOCK** gedrückt, bis im Display das Schlosssymbol  erscheint bzw. erlischt.

16. Gerät zurücksetzen

Sollten Fehlfunktionen auftreten oder das Gerät auf Tastenbedienung nicht mehr reagieren, kann das Gerät zurückgesetzt werden. Dadurch werden auch alle gespeicherten Radiosender gelöscht.

- ▶ Halten Sie die Taste  für ca. 10 Sekunden gedrückt, bis das Gerät neu startet.

17. Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie das Ladekabel aus dem USB-Anschluss. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel.

Diese können die Oberflächen oder die Bedruckung des Gerätes beschädigen.

18. Fehlerbehebung

Bei einer Störung des Gerätes prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akku ist leer. • Das Ladekabel ist nicht richtig angeschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laden Sie den Akku. • Schließen Sie das USB-Kabel richtig an.
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	<ul style="list-style-type: none"> • Die Uhrzeit/ das Datum ist falsch eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akku ist leer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laden Sie den Akku.
Kein oder schlechter Radioempfang	<ul style="list-style-type: none"> • Die Sendersignale sind zu schwach. 	<ul style="list-style-type: none"> • Justieren Sie die Frequenz der Sender nach. • Ändern Sie ggf. den Standort des Radios oder die Ausrichtung der Antenne um den Empfang zu verbessern.
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke ist zu gering eingestellt. • Ein Kopfhörer ist angeschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die gewünschte höhere Lautstärke ein. • Entfernen Sie ggf. den angeschlossenen Kopfhörer.

19. Lagerung bei Nichtbenutzung



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Laden Sie das Gerät alle 2 Monate voll auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät und das dazugehörige USB-Kabel an einem trockenen, kühlen Ort und achten Sie darauf, dass Gerät und USB-Kabel vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt sind.

20. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät

erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen



Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.

GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott..

DE

FR

NL

ES

IT

PL

21. Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung/-strom	USB-C 5 V $\overline{=}$, 2,1 A max.
Interner Akku	3,7V $\overline{=}$, 1900 mAh Li-Ion
Kopfhörerausgangsspannung	3,5 mm Klinkenanschluss
Ladeanschluss	USB-A 5 V $\overline{=}$ 1000 mA max.
FM-Frequenzband	87,5 – 108 MHz
AM-Frequenzband	522–1620 kHz
Anzahl Speicherplätze	19 (FM), 19 (AM)
Wasserbeständigkeit	IPX4 nach Norm IEC 60529

Umgebungswerte, Abmessungen, Gewicht	
Umgebungswerte für den Betrieb	0 °C – +40 °C 10 – 90 % Feuchte
Umgebungswerte für die Lagerung	-10 °C – +60 °C 10 – 90 % Feuchte
Abmessungen (BxHxT)	ca. 17,8 x 7 x 9,5 cm
Gewicht	ca. 440 g

22. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333

Serviceadresse

**MEDION AG
45092 Essen
Deutschland**

Österreich

Öffnungszeiten

Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00
Sa.: 10:00 - 18:00

Rufnummer

☎ 01 9287661

Serviceadresse

**MEDION Service Center
Franz-Fritsch-Str. 11
4600 Wels
Österreich**

Schweiz

Öffnungszeiten

Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00

Rufnummer

☎ 0848 - 33 33 32

Serviceadresse

**MEDION/LENOVO Service Center
Ifangstrasse 6
8952 Schlieren
Schweiz**

Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Die Niederlande	

DE
FR
NL
ES
IT
PL



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

23. Impressum

Copyright © 2023

Stand: 3. Juli 2023

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

24. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparatu-

ren) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.



Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	43
1.1.	Explication des symboles.....	43
2.	Utilisation conforme	45
3.	Consignes de sécurité	47
3.1.	Catégorie de personnes restreinte	47
3.2.	Sécurité de fonctionnement.....	49
3.3.	Alimentation électrique	50
3.4.	Lieu d'installation/environnement.....	51
3.5.	Compatibilité électromagnétique	52
3.6.	Manipulation sûre des batteries.....	53
3.7.	Propriétés hydrofuges.....	54
4.	Information relative à la conformité UE	55
5.	Contenu de l'emballage	56
6.	Vue d'ensemble de l'appareil	57
6.1.	Vue de face.....	57
6.2.	Vue arrière	58
6.3.	Côté droit.....	59
7.	Branchement du câble de charge USB.....	59
8.	Charge de l'appareil	60
8.1.	Charge par câble USB.....	60
8.2.	Charge par dynamo	60
8.3.	Charge par panneau solaire.....	60
9.	Lampe de poche, fonction SOS	61
10.	Fonction d'alarme	61
11.	Fonctionnement de la radio	61
11.1.	Mise en marche/arrêt de la radio	62
11.2.	Réglage du volume	62

DE

FR

NL

ES

IT

PL

11.3.	Orientation de l'antenne.....	62
11.4.	Mémorisation automatique des stations.....	62
12.	Branchement d'écouteurs ou d'un casque audio.....	64
13.	Réglage de l'heure.....	65
14.	Charge d'un appareil externe.....	65
15.	Verrouillage des touches	65
16.	Réinitialisation de l'appareil	66
17.	Nettoyage	66
18.	Dépannage.....	66
19.	Stockage en cas de non-utilisation	68
20.	Recyclage	69
21.	Caractéristiques techniques	70
22.	Informations relatives au service après-vente...	71
23.	Mentions légales	73
24.	Déclaration de confidentialité.....	73

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



AVERTISSEMENT !

Danger présentant un risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à un volume sonore élevé !

- Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Consignes de sécurité à respecter

2. Utilisation conforme

Cet appareil vous offre les possibilités d'utilisation suivantes :

- réception et lecture de stations de radio dans les bandes de fréquences FM et AM,
- lampe de poche avec éclairage permanent et fonction SOS,
- fonction d'alarme,
- recharge de périphériques mobiles via le port USB,
- recharge de l'appareil au moyen d'une dynamo, d'un panneau solaire ou d'un port USB.
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

-
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
 - Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
 - N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les dépôts de carburant, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
 - N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

-
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.

3. Consignes de sécurité

3.1. Catégorie de personnes restreinte

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.

-
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
 - Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets plastiques. Il y a risque de suffocation.

3.2. Sécurité de fonctionnement

- Vérifiez que l'appareil et le câble USB ne sont pas endommagés avant utilisation. N'utilisez pas une radio ou un câble USB défectueux ou endommagé.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protégez toutes les pièces contre les projections/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide peut compromettre la sécurité électrique.
- Si vous déplacez l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, il est possible que de l'humidité se forme par condensation à l'intérieur de l'appareil. Patientez alors quelques heures avant de mettre l'appareil en marche.
- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez le câble USB de la prise.
- L'éclairage LED est monté de manière fixe et ne peut pas être remplacé. La source lumineuse de cette lampe ne

peut être remplacée que par le fabricant, par un technicien SAV autorisé par ce dernier ou par une personne ayant une qualification similaire.

3.3. Alimentation électrique



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

Respectez impérativement les consignes suivantes :

- Pour raccorder la radio au réseau électrique, utilisez exclusivement le câble USB fourni.
- Ne connectez le câble USB que sur un port USB compatible.
- Débranchez toujours la fiche du câble USB avant tout nettoyage.
- Débranchez toujours le câble USB de la prise en tirant sur la fiche et non sur le câble.

Respectez les instructions suivantes :

- N'exposez pas l'appareil à un froid extrême.
- Évitez les vibrations et les chocs violents.
- Si le câble USB, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement le connecteur du port USB.

3.4. Lieu d'installation/environnement

- Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.
- Placez et utilisez tous les composants sur une surface plane, solide et exempte de vibrations pour éviter que l'appareil ne tombe.
- Lors de l'installation, conservez un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil, afin d'assurer une ventilation suffisante.

-
- N'entravez pas la ventilation de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.
 - Aucune source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
 - Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
 - Ne posez aucun objet sur les câbles, car cela risquerait de les endommager.
 - Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux d'habitation ou similaires.

3.5. Compatibilité électromagnétique

- Maintenez une distance d'au moins un mètre par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques (téléviseur, autres enceintes acoustiques, téléphones portables et sans fil, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

3.6. Manipulation sûre des batteries



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser, ce qui peut endommager l'appareil et nuire à la santé.

- Chargez la batterie uniquement avec l'accessoire d'origine (câble USB).
- Rechargez immédiatement les batteries, pour éviter tout dommage.
- La batterie est installée de manière fixe et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

3.7. Propriétés hydrofuges

L'appareil possède des propriétés hydrofuges contre l'eau douce et l'eau du robinet conformément à l'indice de protection IPX4 (protection contre les projections d'eau) selon CEI 60529.

Si l'appareil n'est pas utilisé correctement, de l'eau peut s'infiltrer à l'intérieur et provoquer un incendie, un choc électrique ou des dysfonctionnements. Les dysfonctionnements résultant d'une mauvaise utilisation par l'utilisateur ne sont pas couverts par la garantie.

Respectez les précautions suivantes pour garantir une utilisation correcte de l'appareil :

- Ne laissez pas l'eau pénétrer dans les sorties acoustiques.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans un endroit humide, par exemple dans une salle de bain ou sous l'eau.

-
- Dans un environnement froid, l'eau risque de geler. Ne laissez pas l'appareil être mouillé dans un environnement froid.
 - Les chutes ou les chocs mécaniques peuvent déformer ou endommager l'appareil et altérer sa résistance à l'eau.
 - Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer l'eau qui s'est répandue sur l'appareil. Si de l'eau a pénétré dans le haut-parleur, celui-ci peut émettre un son sourd ou ne pas être audible du tout. Tenez les ouvertures du haut-parleur vers le bas et secouez l'appareil à plusieurs reprises pour éliminer l'eau.

4. Information relative à la conformité UE

L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le type de dispositif sans fil MD 44805 est conforme aux directives 2014/53/UE (directives RE) et 2011/65/UE (directive RoHS).

La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : www.medion.com/conformity.

5. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

■ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

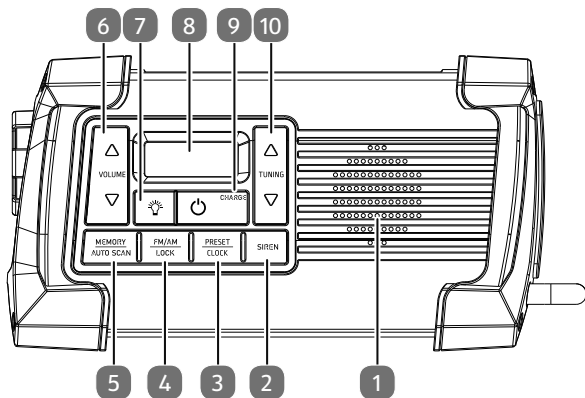
- ▶ Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas.



Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio dynamo
- Câble de charge USB-C
- Documentation

6. Vue d'ensemble de l'appareil

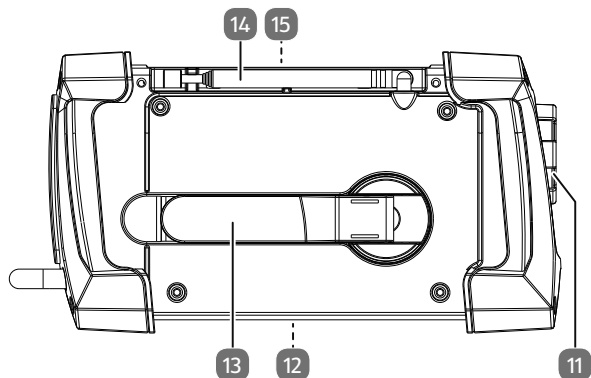
6.1. Vue de face



1. Haut-parleur
2. **SIREN** – Activation/désactivation de l'alarme
3. **PRESET** – Affichage des stations enregistrées ;
CLOCK – Réglage de l'heure
4. **FM/AM** – Changement de bande de fréquence radio ;
LOCK – Activation/désactivation du verrouillage des touches
5. **MEMORY** – Mémorisation des stations
AUTO SCAN – Recherche automatique des stations et mémorisation
6. **VOLUME** ▼ / ▲ – Réduction/augmentation du volume
7.  – Marche/arrêt de la lampe de poche ; fonction SOS
8. Écran
9.  – Marche/arrêt de la radio.
CHARGE – Mode de charge

10. **TUNING** ▲ / ▼ – Sélection de la fréquence, recherche

6.2. Vue arrière



11. Lampe de poche
12. Plaque signalétique (face inférieure de l'appareil)
13. Manivelle de la dynamo
14. Antenne télescopique
15. Panneau solaire (sur le dessus)

6.3. Côté droit

DE

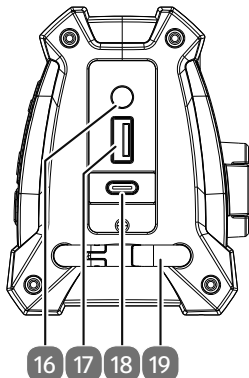
FR



NL

ES


IT

PL



16.  – Prise pour casque
17. **USB OUT 5V | 1.0A** – Sortie USB pour charger des appareils externes
18. **DC IN 5V  2.1A** – Entrée USB pour charger la batterie intégrée
19. Dispositif de suspension avec mousqueton

7. Branchement du câble de charge USB

- ▶ Branchez le connecteur USB-C du câble USB fourni sur le port **DC IN 5V  2.1A** de l'appareil.
- ▶ Insérez le connecteur USB-A dans un port USB adapté.




Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veuillez le mettre hors service. Débranchez pour cela le câble USB.

8. Charge de l'appareil

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Celle-ci peut être rechargée soit par le port USB, soit par la dynamo, soit par le panneau solaire.

Pendant la charge, la LED **CHARGE** est rouge ; lorsque la batterie est entièrement chargée, la LED est verte. L'écran affiche l'état de charge de la batterie.

8.1. Charge par câble USB

- ▶ Pour charger la batterie, branchez le câble USB sur la prise **DC IN 5V**  **2.1A** et chargez la radio au moyen d'un adaptateur secteur USB ou d'un port USB avec fonction de charge.

8.2. Charge par dynamo

- ▶ Dépliez complètement la manivelle jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ▶ Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.





Tournez la manivelle régulièrement à raison de 1 à 2 tours par seconde en continu pendant plusieurs minutes afin de recharger la batterie de manière optimale.

Si la batterie est complètement déchargée, il peut s'écouler 5 à 6 minutes avant que l'écran et la LED **CHARGE** ne s'allument.

8.3. Charge par panneau solaire

- ▶ Placez l'appareil dans un endroit lumineux, de préférence ensoleillé, pour le charger.
- ▶ La LED **CHARGE** ne s'allume pas pendant la charge, mais l'état de la charge est indiqué sur l'écran.

9. Lampe de poche, fonction SOS

- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer ou éteindre la lampe de poche.
- ▶ Maintenez la touche  enfoncée pour faire s'allumer la lampe avec un signal S-O-S en morse. Maintenez de nouveau la touche appuyée pour mettre fin à la fonction S-O-S.



Cet éclairage permet de s'orienter la nuit mais n'est en aucun cas prévu pour éclairer une pièce.

10. Fonction d'alarme

- ▶ Maintenez la touche **SIREN** appuyée pour activer ou désactiver la sonnerie.



AVERTISSEMENT !

Risque de lésion auditive !




Ne portez pas le haut-parleur directement à votre oreille lorsque l'alarme est activée, afin d'éviter toute lésion auditive et/ou perte de l'audition.

11. Fonctionnement de la radio

Cette radio vous permet de capter des stations FM (ondes ultra-courtes) et AM (ondes moyennes).

- ▶ Appuyez sur la touche **FM/AM** pour sélectionner la bande de fréquence souhaitée.

11.1. Mise en marche/arrêt de la radio

- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer la radio ou la mettre en mode veille.
- ▶ Si vous souhaitez éteindre l'écran complètement, maintenez la touche  appuyée jusqu'à ce que l'écran s'éteigne. Tenez à nouveau la touche  appuyée pour le rallumer.

11.2. Réglage du volume

- ▶ Réglez le volume à l'aide des touches **VOLUME** ▼ / ▲ .

11.3. Orientation de l'antenne

L'antenne télescopique est nécessaire pour la réception des stations FM. Une antenne AM est intégrée à l'appareil.

- ▶ Sortez entièrement l'antenne télescopique.



L'antenne doit être entièrement déployée pour assurer une bonne réception du signal et une parfaite qualité sonore. Suite au réglage de l'antenne télescopique, il peut être nécessaire de rechercher à nouveau les stations de radio.

11.4. Mémorisation automatique des stations

- ▶ Maintenez la touche **AUTO SCAN** appuyée jusqu'à ce que la recherche démarre. Toutes les stations trouvées sont mémorisées par fréquence. Le cas échéant, les stations précédemment mémorisées seront écrasées.

11.4.1. Recherche de stations

- ▶ Maintenez l'une des touches **TUNING** ▲ / ▼ appuyée pour démarrer une recherche rapide en avant ou en arrière. La recherche des stations s'arrête au prochain signal de station fort.
- ▶ Appuyez brièvement sur les touches **TUNING** ▲ / ▼ pour régler directement la fréquence de la station suivante.

11.4.2. Mémorisation de stations

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 19 stations préregistrées respectivement sur les bandes FM et AM.

- ▶ Réglez d'abord la station souhaitée.
- ▶ Appuyez sur la touche **MEMORY**. Un emplacement mémoire **Px** (x=numéro de l'emplacement mémoire) clignote à l'écran.
- ▶ À l'aide des touches **TUNING** ▲ / ▼ sélectionnez un emplacement mémoire dans la plage **1 - 19**.
- ▶ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **MEMORY** pour mémoriser la station.

11.4.3. Écoute des stations mémorisées

- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **PRESET** jusqu'à ce que l'emplacement mémoire souhaité (p. ex. **P7**) s'affiche à l'écran.

12. Branchement d'écouteurs ou d'un casque audio

Le port casque se trouve sur le côté de l'appareil.




AVERTISSEMENT !


Risque de lésion auditive !

Une pression acoustique excessive lors de l'utilisation d'un casque audio ou d'écouteurs peut entraîner des lésions auditives et/ou une perte auditive.

■ Réglez le volume sur un niveau bas avant la lecture à l'aide des touches **VOLUME** ▼ / ▲ ..

- ▶ Branchez un casque audio avec une prise jack de 3,5 mm sur le port  situé sur le côté droit de l'appareil. Le haut-parleur s'éteint automatiquement.
- ▶ Lancez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous convient.

13. Réglage de l'heure

- ▶ Si nécessaire, mettez l'appareil en mode veille avec la touche .
- ▶ Maintenez la touche **CLOCK** appuyée jusqu'à ce que **12H** ou **24H** clignote à l'écran.
- ▶ En appuyant sur la touche **TUNING** ▲ / ▼ sélectionnez le format d'heures 12 ou 24 et confirmez d'une pression sur **CLOCK**.
- ▶ En appuyant sur la touche **TUNING** ▲ / ▼ sélectionnez les heures et confirmez d'une pression sur **CLOCK**.
- ▶ En appuyant sur la touche **TUNING** ▲ / ▼ sélectionnez les minutes et confirmez d'une pression sur **CLOCK**.

L'heure est maintenant réglée.

14. Charge d'un appareil externe

Sauf indications contraires contenues dans la notice d'utilisation des appareils à charger, procédez comme suit :

- ▶ branchez le connecteur USB de l'appareil à charger sur le port **USB OUT 5V|1.0A** de la radio.


15. Verrouillage des touches

Lorsque le verrouillage des touches est activé, toutes les touches sont verrouillées afin d'éviter toute manipulation accidentelle. Vous pouvez toutefois continuer à utiliser la lampe de poche.

- ▶ Maintenez la touche **LOCK** appuyée jusqu'à ce que le symbole de cadenas  s'affiche ou s'éteigne à l'écran.

16. Réinitialisation de l'appareil

Si des dysfonctionnements se produisent ou si l'appareil ne réagit plus à la manipulation des touches, il est possible de le réinitialiser. Cette opération efface également toutes les stations de radio enregistrées.

- ▶ Maintenez la touche  enfoncée pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que l'appareil redémarre.

17. Nettoyage

Avant le nettoyage, débranchez le câble de charge du port USB. Utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, abrasifs, granuleux ou contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces ou les inscriptions sur l'appareil.

18. Dépannage

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie est déchargée. • Le câble de charge n'est pas branché correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechargez la batterie. • Branchez correctement le câble USB.
Affichage erroné de l'heure et de la date	<ul style="list-style-type: none"> • L'heure/la date est mal réglée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez l'heure souhaitée.
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie est déchargée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechargez la batterie.
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"> • Les signaux émis sont trop faibles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustez la fréquence de la station. • Changez le cas échéant la radio de place ou modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"> • Le volume est réglé à un niveau trop bas. • Un casque audio est connecté. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez le volume souhaité. • Le cas échéant, retirez le casque audio connecté.

19. Stockage en cas de non-utilisation



AVIS !

Dompage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de dommage.

- Chargez complètement l'appareil tous les 2 mois pour éviter d'endommager la batterie.
- Rangez l'appareil et le câble USB correspondant dans un endroit sec et frais, et veillez à ce que l'appareil et le câble USB soient protégés de la poussière et des variations extrêmes de température.

20. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage de manière à le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets ménagers normaux, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les points de collecte.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

21. Caractéristiques techniques

Appareil	
Tension/courant d'entrée	USB-C 5 V $\overline{=}$, 2,1 A max.
Batterie interne	3,7V $\overline{=}$, 1900 mAh Li-Ion
Tension de sortie du casque	Connecteur jack 3,5 mm
Port de charge	USB-A 5 V $\overline{=}$ 1000 mA max.
Bande de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Bande de fréquence AM	522–1620 kHz
Emplacements mémoire	19 (FM), 19 (AM)
Résistance à l'eau	IPX4 selon la norme CEI 60529

Valeurs ambiantes, dimensions, poids	
Valeurs ambiantes pour le fonctionnement	0 °C à +40 °C 10 à 90 % d'humidité
Valeurs ambiantes pour le stockage	-10 °C à +60 °C 10 à 90 % d'humidité
Dimensions (l x H x P)	env. 17,8 x 7 x 9,5 cm
Poids	env. 440 g

22. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	

Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-contre pour télécharger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail du SAV.

23. Mentions légales

Copyright © 2023

Date : 3. juillet 2023

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord notre SAV.

24. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du traitement de la garantie et des processus

DE

FR

NL

ES

IT

PL

connexes (p. ex. réparations) ; à cet effet, nous nous référons au contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous pouvez exercer vos droits d'information, de rectification, de suppression des données vous concernant ainsi que vos droits de limitation et d'opposition au traitement et à la portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données sont appliquées en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 RGPD en relation avec le § 19 du RGPD). Pour MEDION AG, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	77
1.1.	Betekenis van de symbolen	77
2.	Gebruiksdoel	79
3.	Veiligheidsvoorschriften	81
3.1.	Personen die het apparaat niet mogen gebruiken	81
3.2.	Veilig gebruik	82
3.3.	Stroomvoorziening	84
3.4.	Plaats van opstelling/omgeving	85
3.5.	Elektromagnetische compatibiliteit.....	86
3.6.	Veilig omgaan met accu's	87
3.7.	Waterafstotende eigenschap	87
4.	EU-conformiteitsinformatie	89
5.	Inhoud van de levering	90
6.	Overzicht van het apparaat	91
6.1.	Vooraanzicht.....	91
6.2.	Achteraanzicht.....	92
6.3.	Rechterkant.....	93
7.	USB-oplaadkabel aansluiten	93
8.	Apparaat opladen	94
8.1.	Opladen via USB-kabel	94
8.2.	Opladen met dynamo	94
8.3.	Opladen met zonnepaneel	94
9.	Zaklamp, SOS-functie	95
10.	Alarmfunctie	95
11.	Radiomodus.....	96
11.1.	Radio in-/uitschakelen	96
11.2.	Volume instellen.....	96

DE

FR

NL

ES

IT

PL

11.3.	Antenne richten	96
11.4.	Zenders automatisch opslaan.....	97
12.	Oordopjes of hoofdtelefoon aansluiten.....	98
13.	Tijd instellen	99
14.	Extern apparaat laden	99
15.	Toetsblokkering.....	99
16.	Apparaat resetten	100
17.	Reiniging	100
18.	Problemen oplossen	100
19.	Opslag bij niet-gebruik.....	102
20.	Afvalverwerking	103
21.	Technische gegevens	104
22.	Service-informatie.....	105
23.	Colofon	107
24.	Privacyverklaring	107

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke consequenties te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel.



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door hoog geluidsvolume.

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat biedt u een breed scala aan gebruiksmogelijkheden:

- Ontvangst en weergave van radiozenders op de frequentieband FM en AM;
- Zaklamp met continu licht en SOS-functie;
- Alarmfunctie;
- Opladen van mobiele eindapparaten via USB-aansluiting;
- Opladen van het apparaat met dynamo, zonnepaneel of via USB-aansluiting.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Bouw het product zonder onze toestemming niet om en gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde vervangende onderdelen en accessoires.
 - Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade veroorzaken.
 - Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Dit betreft bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof), mag dit apparaat niet worden gebruikt.
 - Gebruik het apparaat niet in de openlucht.

-
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

3. Veiligheidsvoorschriften

3.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan kennis en/of ervaring onder voorwaarde dat er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

-
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht op hen houdt.
 - Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

3.2. Veilig gebruik

- Controleer het apparaat en de USB-kabel vóór gebruik op schade. Een defec-te of beschadigde radio of USB-kabel mag niet worden gebruikt.

-
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen drui- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
 - Als het apparaat wordt verplaatst van een koude naar een warme plek, kan er in het apparaat condensvorming optreden. Wacht een paar uur voordat u het apparaat in gebruik neemt.
 - Haal de USB-kabel uit de aansluiting bij langdurige afwezigheid en bij onweer.
 - De verlichtings-led is vast ingebouwd en kan niet worden vervangen. De lichtbron van deze lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur die hiervoor van de fabrikant opdracht heeft gekregen, of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.

3.3. Stroomvoorziening



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen. Neem de volgende instructies beslist in acht:

- Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde USB-kabel.
- Sluit de USB-kabel uitsluitend aan op een compatibele USB-aansluiting.
- Ontkoppel altijd de stekker van de USB-kabel voordat u het apparaat reinigt.
- Trek de USB-kabel altijd aan de stekker uit de laadaansluiting en trek nooit aan de kabel zelf.

Volg de onderstaande instructies op:

- Stel het apparaat niet bloot aan extreem lage temperaturen.
- Vermijd harde stoten en schokken.

-
- Trek bij beschadiging van de USB-kabel, het aansluitsnoer of het apparaat en wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen, onmiddellijk de stekker uit de USB-aansluiting.

3.4. Plaats van opstelling/omgeving

- Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.
- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond zodat het apparaat niet kan vallen.
- Houd rondom het apparaat minimaal 5 cm vrij, zodat er altijd voldoende ventilatie is.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door het afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enzovoort.

-
- Plaats geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
 - Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het niet uit elkaar.
 - Zet geen voorwerpen op de kabels, omdat deze anders beschadigd kunnen raken.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend in woonruimtes of vergelijkbare ruimtes.

3.5. Elektromagnetische compatibiliteit

- Houd ten minste één meter afstand van hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestellen, andere luidsprekerboxen, mobiele en draadloze telefoons, enz.) om storingen in de werking te voorkomen.

3.6. Veilig omgaan met accu's



WAARSCHUWING! **Explosiegevaar!**

Accu's kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij onjuist gebruik kunnen accu's gaan lekken, heel warm worden, vlam vatten of exploderen, wat kan leiden tot schade aan het apparaat en risico's voor de gezondheid.

- Laad de accu uitsluitend op met de originele kabel (USB-kabel).
- Laad lege accu's direct weer op om schade te voorkomen.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet door de gebruiker zelf worden vervangen.

3.7. Waterafstotende eigenschap

Het apparaat beschikt over waterafstotende eigenschappen tegen zoet water en leidingwater overeenkomstig IPX4 (be-

DE

FR

NL

ES

IT

PL

scherm) tegen spatwater) conform IEC 60529.

Als het apparaat niet correct wordt gebruikt, kan er water in het apparaat dringen en dit kan tot brand, elektrische schokken of storingen leiden. Storingen die door verkeerd gebruik door de gebruiker ontstaan, zijn niet door de garantie gedekt.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om correct gebruik te garanderen:

- Spuit geen water in de geluidsuitgangen.
- Leg het apparaat niet in het water en gebruik het niet op een vochtige plaats, bijv. in een badkamer of onder water.
- Water kan in een koude omgeving bevriezen. Laat het apparaat niet in een koude omgeving nat worden.
- Door een val of door mechanische schokken kan het apparaat vervormen

of beschadigen en kan de waterbestendigheid afnemen.

- Gebruik een zachte, droge doek om water af te vegen dat op het apparaat is terechtgekomen. Als er water in de luidspreker is terechtgekomen, kan de luidspreker dof klinken of zelfs niet hoorbaar zijn. Houd de luidsprekeropeningen omlaag en schud het apparaat meerdere keren om het water te verwijderen.

4. EU-conformiteitsinformatie

Hiermee verklaart MEDION AG dat het type radiografisch apparaat MD 44805 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU (RE-richtlijn en de richtlijn 2011/65/EU (RoHS-richtlijn). Ga voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring naar: www.medion.com/conformity.

5. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

■ Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

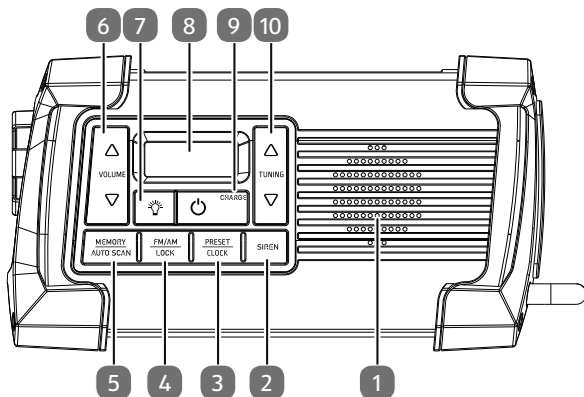
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.



Het door u gekochte pakket bevat het volgende:

- Dynamoradio
- USB-C-oplaadkabel
- Documentatie

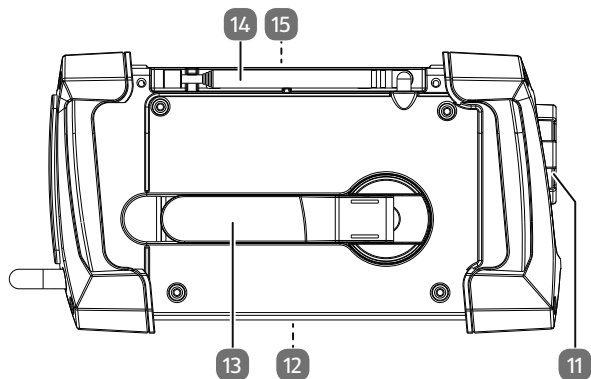
6. Overzicht van het apparaat

6.1. Vooraanzicht



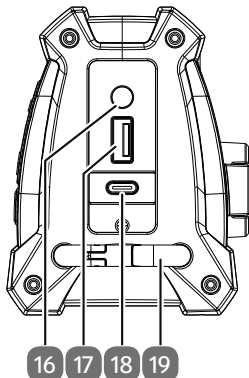
1. Luidspreker
2. **SIREN** – Alarm in-/uitschakelen
3. **PRESET** – Opgeslagen zenders oproepen;
CLOCK – Tijd instellen
4. **FM/AM** – Radiofrequentieband FM/AM wisselen;
LOCK – Toetsblokkering in-/uitschakelen
5. **MEMORY** – Zenders opslaan
AUTO SCAN – Automatisch naar zenders zoeken met opslaan
6. **VOLUME** ▼ / ▲ – Volume verlagen/verhogen
7.  – Zaklamp in-/uitschakelen; SOS-functie
8. Display
9.  – Radio in-/uitschakelen
CHARGE – Oplaadmodus
10. **TUNING** ▲ / ▼ – Frequentiekeuze, zenders zoeken



6.2. Achteraanzicht




11. Zaklamp
12. Typeplaatje (aan de onderkant)
13. Zwengel van de dynamo
14. Telescoopantenne
15. Zonnepaneel (aan de bovenzijde)

6.3. Rechterkant



16.  – Hoofdtelefoonaansluiting
17. **USB OUT 5V|1.0A** – USB-uitgang voor het opladen van externe apparaten
18. **DC IN 5V  2.1A** – USB-ingang voor het opladen van de geïntegreerde accu
19. Ophanginrichting met karabijnhaak

7. USB-oplaadkabel aansluiten

- ▶ Steek de USB-stekker van de meegeleverde USB-kabel in de aansluiting **DC IN 5V  2.1A** van het apparaat.
- ▶ Steek de USB-A-stekker in een geschikte USB-aansluiting.




Stel het apparaat buiten bedrijf als u het langere tijd niet gebruikt. Trek hiervoor de USB-kabel uit de aansluiting.

8. Apparaat opladen

In het apparaat is een accu geïntegreerd. Deze kan ofwel via de USB-aansluiting, via de dynamo of via het zonnepaneel worden opgeladen.

Tijdens het opladen brandt de led **CHARGE** rood; als de accu volledig is opgeladen, brandt de led groen. Op het display wordt de laadstatus van de accu weergegeven.

8.1. Opladen via USB-kabel

- ▶ Om de accu op te laden, sluit u de USB-kabel op de aansluiting **DC IN 5V**  **2.1A** aan en laadt u de radio met een USB-netadapter of USB-aansluiting met laadfunctie op.

8.2. Opladen met dynamo

- ▶ Klap de zwengel volledig uit tot deze vastklikt.
- ▶ Draai de zwengel rechts- of linksom.





Draai de zwengel gelijkmatig met 1-2 omwentelingen per seconde gedurende enkele minuten zonder onderbreking om de accu optimaal op te laden. Als de accu volledig leeg is, kan het 5-6 minuten duren tot het display en de led **CHARGE** oplichten.

8.3. Opladen met zonnepaneel

- ▶ Plaats het apparaat op een heldere, bij voorkeur zonnige plaats om het op te laden.
- ▶ De led **CHARGE** brandt tijdens het laden niet, maar de laadstatus wordt op het display weergegeven.

9. Zaklamp, SOS-functie

- ▶ Druk op de toets  om de zaklamp in of uit te schakelen.
- ▶ Houd de toets  ingedrukt om een morsesignaal voor S-O-S met de lamp te laten oplichten. Houd de toets opnieuw ingedrukt om de SOS-functie te beëindigen.



Dit lampje dient alleen als oriëntatieverlichting en is niet bedoeld om de omgeving te verlichten.

10. Alarmfunctie

- ▶ Houd de toets **SIREN** ingedrukt om het alarmsignaal in of uit te schakelen.



WAARSCHUWING!

Gehoorgeschaadiging!




Houd de luidspreker bij een geactiveerd alarm niet direct tegen het oor om schade aan het gehoor en/of verlies van het gehoor te vermijden.

11. Radiomodus

Met deze radio kunt u FM-zenders (ultrakortegolf) en AM-zenders (middengolf) ontvangen.

- ▶ Druk op de toets **FM/AM** om de gewenste frequentieband te selecteren.

11.1. Radio in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  om de radio in te schakelen of in de stand-bymodus te zetten.
- ▶ Als u het display helemaal wilt uitschakelen, houdt u de toets  ingedrukt tot het display uitschakelt. Om het weer in te schakelen, houdt u opnieuw de toets  ingedrukt.

11.2. Volume instellen

- ▶ Regel het volume met de toetsen **VOLUME**  / .

11.3. Antenne richten

Voor de ontvangst van FM-zenders is de telescoopantenne nodig. De AM-antenne is in het apparaat geïntegreerd.

- ▶ Trek de telescoopantenne helemaal uit.



Voor een goede signaalontvangst en geluidskwaliteit moet de antenne helemaal worden uitgetrokken. Na het opnieuw richten van de telescoopantenne moet mogelijk opnieuw naar zenders worden gezocht.

11.4. Zenders automatisch opslaan

- ▶ Houd de toets **AUTO SCAN** ingedrukt tot het zoeken van de zenders begint. Alle gevonden zenders worden op volgorde van frequentie opgeslagen. Eventuele eerder opgeslagen zenders worden overschreven.

11.4.1. Zenders zoeken

- ▶ Houd een van de toetsen **TUNING** ▲ / ▼ ingedrukt om te starten met snel zoeken vooruit/achteruit. Het zoeken naar zenders stopt zodra het eerste sterke zendersignaal wordt ontvangen.
- ▶ Als u de toetsen **TUNING** ▲ / ▼ kort indrukt, wordt direct de frequentie van de volgende zender ingesteld.

11.4.2. Zenders opslaan

U kunt tot 19 vooraf ingestelde zenders telkens op de FM- en AM-band opslaan.

- ▶ Stel eerst de gewenste zender in.
- ▶ Druk op de toets **MEMORY**. Op het display knippert een geheugenplaats **Px** (x=nummer van de geheugenplaats).
- ▶ Selecteer met de toetsen **TUNING** ▲ / ▼ een geheugenplaats tussen **1 - 19**.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **MEMORY** om de zender op te slaan.

11.4.3. Opgeslagen zenders oproepen

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **PRESET** tot de gewenste geheugenplaats (bijv. **P7**) op het display wordt weergegeven.

12. Oordopjes of hoofdtelefoon aansluiten


Aan de zijkant van het apparaat zit de hoofdtelefoonaansluiting.




WAARSCHUWING! **Gehoorschadiging!**

Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oordopjes en hoofdtelefoons kan gehoorschade en/of doofheid tot gevolg hebben.

■ Stel het volume met de toetsen **VOLUME** ▼ / ▲ . op een laag niveau in voordat u begint met afspelen.

- ▶ Sluit een hoofdtelefoon met een 3,5mm-jackplug aan op de aansluiting  aan de rechterkant van het apparaat. De luidspreker schakelt automatisch uit.
- ▶ Start met afspelen en stel het volume in op het niveau dat u prettig vindt.

13. Tijd instellen

- ▶ Zet het apparaat met de toets  evt. in de stand-bymodus.
- ▶ Houd de toets **CLOCK** ingedrukt tot op het display **12H** of **24H** knippert.
- ▶ Selecteer de 12 of 24 uursnotatie van de tijd door op de toets **TUNING**  /  te drukken en bevestig door op **CLOCK** te drukken.
- ▶ Selecteer de uren door op de toets **TUNING**  /  te drukken en bevestig door op **CLOCK** te drukken.
- ▶ Selecteerde minuten door op de toets **TUNING**  /  te drukken en bevestig door op **CLOCK** te drukken.

De tijd is nu ingesteld.


14. Extern apparaat laden

Tenzij er in de gebruiksaanwijzingen van de op te laden apparaten iets anders staat vermeld, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Sluit de USB-stekker van het op te laden apparaat aan op de aansluiting **USB OUT 5V|1.0A** aan de radio.


15. Toetsblokkering

Met een ingeschakelde toetsblokkering worden alle toetsen vergrendeld om te voorkomen dat ze per ongeluk worden bediend. De zaklamp kan echter gewoon worden gebruikt.

- ▶ Houd de toets **LOCK** ingedrukt tot op het display het slotsymbool  verschijnt of uitgaat.

16. Apparaat resetten

Als er storingen optreden of als het apparaat niet meer op de toetsen reageert, kan het apparaat worden gereset. Hierdoor worden alle opgeslagen radiozenders gewist.

- ▶ Houd de toets  ca. 10 seconden ingedrukt tot het apparaat opnieuw start.

17. Reiniging

Trek de oplaadkabel uit de USB-aansluiting voordat u het apparaat gaat reinigen. Gebruik een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten.

Hierdoor kunnen de oppervlakken of bedrukking van het apparaat beschadigd raken.

18. Problemen oplossen

Ga bij een storing in het apparaat eerst na of u het probleem aan de hand van het onderstaande overzicht zelf kunt oplossen.

Probeer in geen geval het product zelf te repareren. Neem als een reparatie nodig is contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • De accu is leeg. • De oplaadkabel is niet goed aangesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laad de accu op. • Sluit de USB-kabel op de juiste manier aan.
Er worden een verkeerde tijd en datum weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> • De datum/tijd is verkeerd ingesteld. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel de gewenste tijd in.
Het apparaat wordt tijdens het gebruik uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • De accu is leeg. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laad de accu op.
Geen of slechte radio-ontvangst	<ul style="list-style-type: none"> • De zendersignalen zijn te zwak. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel de frequentie van de zenders af. • Verplaats eventueel de radio of wijzig de stand van de antenne om de ontvangst te verbeteren.
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"> • Het volume is op een te lage stand ingesteld. • Er is een hoofdtelefoon aangesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel het gewenste hogere volume in. • Ontkoppel eventueel de aangesloten hoofdtelefoon.

19. Opslag bij niet-gebruik



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor beschadiging van het apparaat door onjuist gebruik.

- Laad het apparaat eens in de twee maanden helemaal op om beschadiging van de accu te voorkomen.
- Berg het apparaat en de bijbehorende USB-kabel op een droge, koele, plaats op en zorg ervoor dat het apparaat en de USB-kabel beschermd zijn tegen stof en extreme temperatuurschommelingen.

20. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transport-schade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

In het apparaat is een accu geïntegreerd. Deponeer het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huishoudelijke afval. Informeer bij uw gemeente waar zich inzamel-punten voor elektrische apparaten en elektronica bevinden, zodat u het apparaat milieuvriendelijk kunt afvoeren.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

21. Technische gegevens

Apparaat	
Ingangsspanning/-stroom	USB-C 5 V $\overline{=}$, 2,1 A max.
Geïntegreerde accu	3,7V $\overline{=}$, 1900 mAh li-ion
Hoofdtelefoonuitgangsspanning	3,5mm-jackaansluiting
Oplaadpoort	USB-A 5 V $\overline{=}$ 1000 mA max.
FM-frequentieband	87,5 - 108 MHz
AM-frequentieband	522 - 1620 kHz
Aantal geheugenplaatsen	19 (FM), 19 (AM)
Waterbestendigheid	IPX4 conform norm IEC 60529

Omgevingswaarden, afmetingen, gewicht	
Omgevingswaarden tijdens gebruik	0 °C - +40 °C 10 - 90 % vochtigheid
Omgevingswaarden tijdens opslag	-10 °C - +60 °C 10 - 90 % vochtigheid
Afmetingen (b x h x d)	ca. 17,8 x 7 x 9,5 cm
Gewicht	ca. 440 g

22. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	

België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en veel andere gebruiksaanwijzingen kunt u downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com. Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook op ons serviceportaal. Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing van het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

23. Colofon

Copyright © 2023

Laatst gewijzigd op: 3. juli 2023

Alle rechten voorbehouden.

Op deze gebruiksaanwijzing rust auteursrecht.

Vereenvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het auteursrecht berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Het bovenstaande adres is geen retouradres. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

24. Privacyverklaring

Geachte klant,

Hierbij delen wij u mede dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden met betrekking tot privacy worden wij ondersteund door de functionaris voor gegevensbescherming van ons bedrijf, die te bereiken is via MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en de daarmee samenhangende processen (bijvoorbeeld reparaties) en baseren

DE

FR

NL

ES

IT

PL

ons bij de verwerking van uw gegevens op de koopovereenkomst die u met ons hebt gesloten.

Wij verstrekken uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijvoorbeeld reparaties) aan de dienstverleners die reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens doorgaans op voor de duur van drie jaar om aan uw wettelijke garantieaanspraken te kunnen voldoen.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, verwijdering, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en verwijdering gelden echter beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet inzake bescherming van persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen), postbus 200444, 40212 Düsseldorf, Duitsland, www.lidi.nrw.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling. Zonder de vereiste gegevens is garantieafwikkeling niet mogelijk.

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones	111
1.1.	Explicación de los símbolos	111
2.	Uso conforme a lo previsto	113
3.	Indicaciones de seguridad	115
3.1.	Grupo de personas limitado	115
3.2.	Seguridad operativa	116
3.3.	Alimentación eléctrica	118
3.4.	Lugar de instalación/entorno.....	119
3.5.	Compatibilidad electromagnética.....	120
3.6.	Manipulación segura de las baterías	121
3.7.	Propiedad hidrófuga	121
4.	Información sobre la conformidad UE	123
5.	Volumen de suministro	124
6.	Vista general del aparato	125
6.1.	Vista delantera	125
6.2.	Vista trasera.....	126
6.3.	Lado derecho	127
7.	Conexión del cable de carga USB	127
8.	Carga del aparato	128
8.1.	Carga mediante cable USB	128
8.2.	Carga mediante dinamo.....	128
8.3.	Carga mediante panel fotovoltaico.....	128
9.	Linterna y función SOS.....	129
10.	Función de alarma	129
11.	Funcionamiento de la radio.....	130
11.1.	Encendido/apagado de la radio	130
11.2.	Ajuste del volumen	130

DE

FR

NL

ES

IT

PL

11.3.	Orientación de la antena.....	130
11.4.	Memorización automática de emisoras ..	131
12.	Conexión de los auriculares/cascos	132
13.	Ajuste de la hora	133
14.	Carga de un aparato externo.....	133
15.	Bloqueo de teclas	133
16.	Restablecimiento de la configuración del aparato	134
17.	Limpieza	134
18.	Solución de fallos	134
19.	Almacenamiento en caso de no utilización.....	136
20.	Eliminación	137
21.	Datos técnicos.....	138
22.	Informaciones de asistencia técnica	139
23.	Aviso legal.....	140
24.	Declaración de privacidad	141

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



Información detallada para el uso del aparato



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por volumen excesivo.

- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse.
- Indicaciones de seguridad que deben ejecutarse.

2. Uso conforme a lo previsto

Su aparato le ofrece diversas posibilidades de uso:

- recepción y reproducción de emisoras de radio en las bandas de frecuencia FM y AM;
- linterna con luz continua y función SOS;
- función de alarma;
- carga de dispositivos móviles a través de la conexión USB;
- carga del aparato mediante dinamo, panel fotovoltaico o conexión USB.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización previa y utilice solo las piezas de recambio y los accesorios suministrados o autorizados.
 - Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.
 - Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
 - Nunca utilice el aparato al aire libre.

-
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - radiación solar directa;
 - llamas abiertas.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

3. Indicaciones de seguridad

3.1. Grupo de personas limitado

- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

-
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
 - Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- El material de embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

3.2. Seguridad operativa

- Antes de utilizarlo, inspeccione el aparato y el cable USB para asegurarse de que no presentan daños. Una radio o un cable USB defectuosos o dañados no deben utilizarse.

-
- No coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo y proteja todas las piezas frente a gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
 - Si el aparato se traslada de un lugar frío a otro caliente, podría generarse condensación en el mismo. Espere unas horas antes de poner el aparato en funcionamiento.
 - En caso de ausencia prolongada o de tormenta, desconecte el cable USB de la conexión.
 - El LED de iluminación es una pieza fija y no puede cambiarse. La fuente de luz de esta lámpara solo puede sustituirla el fabricante, un técnico de asistencia encargado por este último o bien una persona con una cualificación similar.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

3.3. Alimentación eléctrica



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad. Por ello, es imprescindible observar las siguientes indicaciones:

- Para la conexión de la radio, utilice únicamente el cable USB suministrado.
- Enchufe el cable USB solamente a una conexión USB compatible.
- Antes de cada tarea de limpieza, extraiga la clavija de enchufe del cable USB.
- Desenchufe el cable USB de la conexión de carga tirando de la clavija, nunca del cable.

Observe las siguientes indicaciones:

- No exponga el aparato a frío extremo.
- Evite golpes fuertes y sacudidas.
- En caso de desperfectos del cable USB, del cable de conexión o del aparato, o si han entrado líquidos o cuerpos ex-

traños en el interior del aparato, desenchufe inmediatamente la clavija de la conexión USB.

3.4. Lugar de instalación/entorno

- En caso necesario, coloque una protección antideslizante debajo del aparato.
- Para evitar que el aparato se caiga, coloque todos sus componentes sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.
- Al colocarlo, mantenga una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación suficiente.
- La ventilación no debe obstruirse cubriendo el aparato, p. ej., con revistas, manteles, cortinas, etc.
- No deben colocarse sobre el aparato ni cerca de él fuentes de fuego abiertas (p. ej., velas encendidas).

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- No tire el aparato al fuego, no lo cortocircuite ni lo despiece.
 - No coloque ningún objeto sobre los cables, ya que podrían dañarse.
 - Utilice el aparato únicamente en viviendas y espacios similares.

3.5. Compatibilidad electromagnética

- Mantenga una distancia de un metro como mínimo frente a fuentes de interferencias de alta frecuencia y magnéticas (televisor, otros altavoces, teléfonos móviles e inalámbricos, etc.) para evitar fallos en el funcionamiento.

3.6. Manipulación segura de las baterías



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Las baterías pueden contener sustancias inflamables. En caso de un tratamiento inadecuado, las baterías pueden derramarse, calentarse excesivamente, inflamarse o incluso explotar, lo que podría comportar daños para el aparato y la salud.

- Cargue la batería exclusivamente con el accesorio original (cable USB).
- Recargue las baterías descargadas inmediatamente para evitar daños.
- La batería está montada de forma fija y no puede ser reemplazada por el propio usuario.

3.7. Propiedad hidrófuga

El aparato tiene propiedades hidrófugas ante el agua dulce y del grifo de la categoría IPX4 (protección frente a salpicadu-

ras de agua) de conformidad con la norma IEC 60529.

Si el aparato no se utiliza de forma correcta, puede penetrar agua en el equipo y provocar incendios, descargas eléctricas o un mal funcionamiento. La garantía no cubre un funcionamiento incorrecto derivado de un mal uso por parte del usuario. Para garantizar un uso correcto del producto, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución:

- Evite que salpique agua en los orificios de salida del sonido.
- No coloque el aparato en agua ni lo utilice en lugares húmedos, como un cuarto de baño o debajo del agua.
- En entornos fríos, el agua puede congelarse. No permita que el aparato se humedezca en entornos fríos.
- Las caídas o los golpes mecánicos pueden deformar o dañar el aparato y afectar a su resistencia al agua.

-
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el aparato si le cae agua. Si penetra agua en el altavoz, puede emitir un sonido sordo o no sonar en absoluto. Coloque los orificios del altavoz hacia abajo y agítelo varias veces para retirar el agua.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

4. Información sobre la conformidad UE

Por la presente, MEDION AG declara que el tipo de equipo inalámbrico MD 44805 cumple la directiva 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos) y la directiva 2011/65/UE (Directiva RoHS). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.medion.com/conformity.

5. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

■ Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

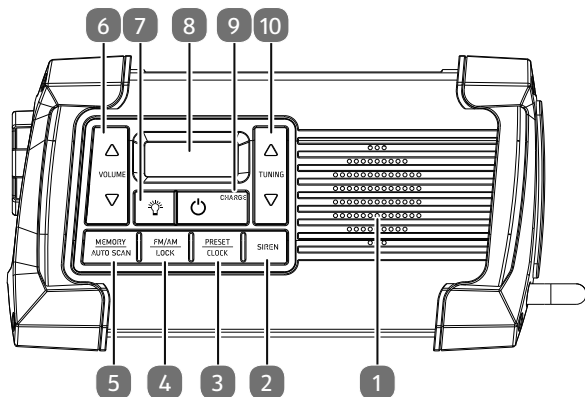
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- radio con dinamo
- cable de carga USB-C
- documentación

6. Vista general del aparato

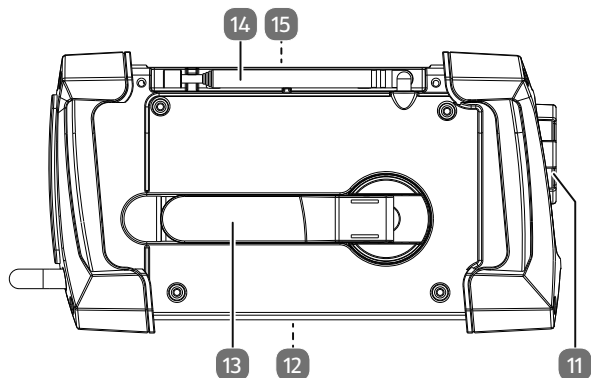
6.1. Vista delantera



1. Altavoz
2. **SIREN**: activar/desactivar la alarma
3. **PRESET**: abrir emisoras guardadas;
CLOCK: ajustar la hora
4. **FM/AM**: cambiar la banda de frecuencia de radio FM/AM;
LOCK: activar/desactivar el bloqueo de teclas
5. **MEMORY**: guardar emisoras
AUTO SCAN: búsqueda de emisoras automática con almacenamiento de emisoras
6. **VOLUME** ▼ / ▲ : subir/bajar el volumen
7. 💡: encender/apagar la linterna; función SOS
8. Pantalla
9. 🔌: encender/apagar la radio
CHARGE: modo de carga

10. **TUNING** ▲ / ▼ : seleccionar frecuencia, buscar

6.2. Vista trasera



11. Linterna

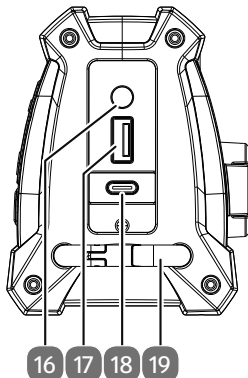
12. Placa de características (en la parte inferior)

13. Manivela de dinamo

14. Antena telescópica

15. Panel fotovoltaico (en la parte superior)

6.3. Lado derecho



16. : conexión de auriculares
17. **USB OUT 5V | 1.0A**: salida USB para cargar aparatos externos
18. **DC IN 5V** **2.1A**: entrada USB para cargar la batería integrada
19. Colgador con mosquetón

7. Conexión del cable de carga USB

- ▶ Conecte la clavija USB del cable USB suministrado a la conexión **DC IN 5V** **2.1A** del aparato.
- ▶ Inserte la clavija USB-A en una conexión USB adecuada.




En caso de que no vaya a necesitar el aparato durante un periodo prolongado, póngalo fuera de servicio. Para ello desconecte el cable USB.

8. Carga del aparato

El aparato está equipado con una batería integrada. Puede cargarse a través de la conexión USB, del mecanismo de dinamo o del panel fotovoltaico.

Durante la carga, el LED **CHARGE** se ilumina en rojo; cuando la batería está totalmente cargada, el LED se ilumina en verde. En la pantalla se muestra el estado de carga de la batería.

8.1. Carga mediante cable USB

- ▶ Para cargar la batería, conecte el cable USB a la conexión **DC IN 5V**  **2.1A** y cargue la radio mediante un adaptador de red USB o una conexión USB con función de carga.

8.2. Carga mediante dinamo

- ▶ Despliegue por completo la manivela hasta que encaje.
- ▶ Gire la manivela en sentido horario o antihorario.





Para cargar la batería de forma adecuada, gire la manivela con 1-2 giros suaves por segundo de forma continuada.

Si la batería está completamente descargada, es posible que la pantalla y el LED **CHARGE** tarden entre 5 y 6 minutos en encenderse.

8.3. Carga mediante panel fotovoltaico

- ▶ Para cargar el aparato, colóquelo en un lugar luminoso; preferiblemente, al sol.
- ▶ El LED **CHARGE** no se enciende durante la carga, aunque el estado de la carga sí aparece en la pantalla.

9. Linterna y función SOS

- ▶ Pulse la tecla  para encender y apagar la linterna.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  para que la linterna se encienda de acuerdo con una señal morse de S-O-S. Mantenga pulsada de nuevo la tecla para desactivar la función SOS.



Esta luz sirve como luz de orientación, pero no para iluminar el espacio.

10. Función de alarma

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **SIREN** para activar/desactivar la alarma.



¡ADVERTENCIA!

¡Pérdida de audición!

Para evitar daños auditivos o pérdida de audición, no se acerque el altavoz directamente al oído cuando active la alarma.

DE

FR

NL

ES

IT




PL

11. Funcionamiento de la radio

Con esta radio puede sintonizar emisoras FM (onda ultracorta) y emisoras AM (onda media).

- ▶ Pulse la tecla **FM/AM** para elegir la banda de frecuencia deseada.

11.1. Encendido/apagado de la radio

- ▶ Pulse la tecla  para encender la radio o para cambiarla al modo standby.
- ▶ Si desea apagar completamente la pantalla, mantenga pulsada la tecla  hasta que se apague la pantalla. Para volver a encenderla, vuelva a mantener pulsada la tecla .

11.2. Ajuste del volumen

- ▶ Regule el volumen con las teclas **VOLUME**  / .

11.3. Orientación de la antena

Para recibir emisoras FM se necesita una antena telescópica. La antena AM está integrada en el aparato.

- ▶ Extraiga por completo la antena telescópica.



La antena debería estar completamente extraída para garantizar una buena recepción de señal y una buena calidad de sonido. Al mover la antena telescópica es posible que haya que buscar de nuevo las emisoras.

11.4. Memorización automática de emisoras

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **AUTO SCAN** hasta que se inicie la búsqueda. Todas las emisoras encontradas se guardan ordenadas por frecuencia. Si hay emisoras guardadas con anterioridad, se sobrescribirán.

11.4.1. Búsqueda de emisoras

- ▶ Mantenga pulsada una de las teclas **TUNING** ▲ / ▼ para iniciar una búsqueda rápida hacia delante/atrás. La búsqueda de emisoras se detiene en cuanto se detecta la siguiente señal de emisora fuerte.
- ▶ Si pulsa brevemente las teclas **TUNING** ▲ / ▼, se ajustará directamente la frecuencia de la siguiente emisora.

11.4.2. Guardado de emisoras

Puede guardar hasta 19 emisoras preajustadas en cada una de las bandas de FM y AM.

- ▶ Ajuste primero la emisora que desee.
- ▶ Pulse la tecla **MEMORY**. En la pantalla parpadea la posición de memoria **Px** (x = número de la posición de memoria).
- ▶ Con las teclas **TUNING** ▲ / ▼ seleccione una posición de memoria de **1 - 19**.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla **MEMORY** para guardar la emisora.

11.4.3. Activación de emisoras guardadas

- ▶ Pulse la tecla **PRESET** repetidamente hasta que en la pantalla se muestre la posición de memoria (p. ej., **P7**).

12. Conexión de los auriculares/ cascos


En el lateral del aparato encontrará la conexión para auriculares.










¡ADVERTENCIA! **¡Pérdida de audición!**

Una presión sonora excesiva al utilizar auriculares y cascos puede provocar daños en la capacidad auditiva o la pérdida del sentido de la audición.

■ Antes de la reproducción, ajuste el volumen con las teclas **VOLUME** ▼ / ▲ . en un nivel bajo.

- ▶ Conecte unos auriculares con un conector jack de 3,5 mm a la conexión  situada en la parte derecha del aparato. El altavoz se desconectará automáticamente.
- ▶ Inicie la reproducción y ajuste el volumen al nivel que sea adecuado para usted.

13. Ajuste de la hora

- ▶ Con la tecla  puede cambiar el aparato al modo standby.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **CLOCK** hasta que en la pantalla se muestre **12H** o **24H**.
- ▶ Si pulsa la tecla **TUNING**  / , puede elegir el formato de 12 o de 24 horas del reloj y confirmar la elección pulsando **CLOCK**.
- ▶ Si pulsa la tecla **TUNING**  / , puede elegir la hora y confirmarla pulsando **CLOCK**.
- ▶ Si pulsa la tecla **TUNING**  / , puede elegir los minutos y confirmarlos pulsando **CLOCK**.

La hora está ajustada.

14. Carga de un aparato externo

En caso de que en el manual de instrucciones no haya otras indicaciones expresas sobre los aparatos que deben cargarse, proceda como se indica a continuación:

- ▶ Conecte la clavija USB del aparato que desee cargar a la conexión **USB OUT 5V|1.0A** de la radio.

15. Bloqueo de teclas

Con el bloqueo de teclas activado todas las teclas se bloquean para evitar pulsaciones accidentales. Sin embargo, la linterna sigue funcionando.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **LOCK** hasta que en la pantalla se encienda o se apague el símbolo del candado .

16. Restablecimiento de la configuración del aparato

Si se producen fallos de funcionamiento o los botones dejan de funcionar, es posible restablecer el aparato. En tal caso, se borrarán todas las emisoras de radio guardadas.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  durante aprox. 10 segundos hasta que el aparato se reinicie.

17. Limpieza

Antes de limpiar el aparato, desenchufe el cable de carga de la conexión USB. Utilice un paño seco y suave. No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulados, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes.

Estos pueden dañar las superficies o la rotulación del aparato.

18. Solución de fallos

Si se produce una avería en el aparato, compruebe primero si puede solucionar el problema con ayuda del siguiente resumen.

En ningún caso trate de reparar usted mismo los aparatos. Si fuera necesario reparar el aparato, póngase en contacto con nuestro Centro de servicio técnico o cualquier otro taller especializado autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está descargada. • El cable de carga no está conectado correctamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue la batería. • Conecte el cable USB correctamente.
Indicación de hora y fecha incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> • La hora y la fecha están ajustadas de manera incorrecta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la hora correcta.
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está descargada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue la batería.
Sin recepción de radio o mala recepción.	<ul style="list-style-type: none"> • Las señales de emisión son muy débiles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la frecuencia de la emisora. • En caso necesario, cambie la ubicación de la radio o la orientación de la antena para mejorar la recepción.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • El volumen se ha ajustado muy bajo. • Los auriculares están conectados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Suba el volumen según desee. • En caso necesario, desenchufe los auriculares conectados.

19. Almacenamiento en caso de no utilización



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- Cargue completamente el aparato cada 2 meses para evitar daños en la batería.
- Almacene el aparato y el cable USB correspondiente en un lugar seco y fresco y procure que tanto el aparato como el cable USB estén protegidos del polvo y oscilaciones de temperatura extremas.

20. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades para una eliminación respetuosa con el medioambiente en puntos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

21. Datos técnicos

Aparato	
Tensión/corriente de entrada	USB-C 5 V $\overline{=}$, 2,1 A máx.
Batería interna	3,7V $\overline{=}$, 1900 mAh. iones de litio
Tensión de salida de los auriculares	Conector jack de 3,5 mm
Conexión de carga	USB-A 5 V $\overline{=}$ 1000 mA máx.
Banda de frecuencia FM	87,5-108 MHz
Banda de frecuencia AM	522-1620 kHz
Número de posiciones de memoria	19 (FM), 19 (AM)
Resistencia al agua	IPX4 de conformidad con IEC 60529

Valores ambientales, dimensiones, peso	
Valores ambientales para el funcionamiento	0 °C-+40 °C 10-90 % de humedad
Valores ambientales para el almacenamiento	-10 °C-+60 °C 10-90 % de humedad
Dimensiones (An x Al x P)	aprox. 17,8 x 7 x 9,5 cm

Valores ambientales, dimensiones, peso

Peso

aprox. 440 g

22. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, dirijase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
<p>MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal</p>	

DE

FR

NL

ES

IT

PL



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

23. Aviso legal

Copyright © 2023

Versión: 3. julio 2023

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

24. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por la presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial, al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y procesos relacionados con ello (p. ej., reparaciones) basándonos para ello en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y procesos relacionados con ello (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición al tratamiento, así como a la portabilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según los artículos 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos -BDSG- (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una

DE

FR

NL

ES

IT

PL

autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con el artículo 19 de la BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, apdo. correos 200444, 40212 Düsseldorf. www.lidi.nrw.de.

El tratamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

Indice

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso.....	145
1.1.	Spiegazione dei simboli	145
2.	Utilizzo conforme	147
3.	Indicazioni di sicurezza	149
3.1.	Limitazione d'uso.....	149
3.2.	Utilizzo sicuro	150
3.3.	Alimentazione elettrica	151
3.4.	Luogo di installazione/ambiente	152
3.5.	Compatibilità elettromagnetica	154
3.6.	Utilizzo sicuro delle batterie ricaricabili...154	
3.7.	Resistenza all'acqua	155
4.	Informazioni sulla conformità UE	156
5.	Contenuto della confezione	157
6.	Panoramica del dispositivo	158
6.1.	Vista anteriore	158
6.2.	Vista interna.....	159
6.3.	Lato destro	160
7.	Collegamento del cavo di carica USB.....	160
8.	Ricarica del dispositivo	161
8.1.	Ricarica tramite cavo USB	161
8.2.	Ricarica tramite dinamo	161
8.3.	Ricarica tramite pannello solare	161
9.	Torcia, funzione SOS.....	162
10.	Funzione sveglia	162
11.	Funzionamento della radio	162
11.1.	Accensione/spegnimento della radio	163
11.2.	Regolazione del volume.....	163

DE

FR

NL

ES

IT

PL

11.3.	Orientamento dell'antenna.....	163
11.4.	Memorizzazione automatica delle stazioni	163
12.	Collegamento di cuffie/auricolari	165
13.	Impostazione dell'ora	166
14.	Ricarica di un dispositivo esterno	166
15.	Blocco dei tasti.....	166
16.	Reset del dispositivo	167
17.	Pulizia	167
18.	Risoluzione dei problemi.....	167
19.	Come conservare il dispositivo quando non viene utilizzato	169
20.	Smaltimento	170
21.	Dati tecnici	170
22.	Informazioni relative al servizio di assistenza .	172
23.	Note legali.....	173
24.	Informativa sulla protezione dei dati personali	174

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di suo gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e queste istruzioni nella loro interezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del dispositivo e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Avvertenza: pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo



Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto al volume elevato!

- Punto elenco / informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'uso
- ▶ Istruzioni operative da seguire
- Indicazioni di sicurezza da seguire

2. Utilizzo conforme

Il dispositivo può essere utilizzato in diversi modi:

- ricezione e riproduzione di stazioni radio alla banda di frequenza FM e AM,
- torcia con luce fissa e funzione SOS,
- funzione sveglia,
- ricarica di dispositivi mobili tramite presa USB,
- ricarica del dispositivo tramite dinamo, pannello solare o presa USB.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'uso non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare il dispositivo senza il nostro consenso e utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le informazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in

particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

3. Indicazioni di sicurezza

3.1. Limitazione d'uso

- Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e di conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che questi non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.

DE

FR

NL

ES

IT

PL



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

3.2. Utilizzo sicuro

- Prima dell'utilizzo, verificare che il dispositivo e il cavo USB non siano danneggiati. Una radio o un cavo USB difettosi o danneggiati non devono essere utilizzati.
- Non appoggiare sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze contenitori pieni di liquidi, ad es. vasi, e proteggere tutte le parti del dispositivo da gocce e spruzzi d'acqua. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.

-
- Se si porta il dispositivo da un ambiente freddo a un ambiente caldo, al suo interno può formarsi della condensa. Attendere alcune ore prima di mettere in funzione il dispositivo.
 - In caso di lunghi periodi di assenza o di temporali, staccare il cavo USB dalla presa.
 - Il LED d'illuminazione è integrato in modo fisso e non può essere sostituito. La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita soltanto dal produttore, da un tecnico del servizio assistenza incaricato dal produttore o da personale tecnico qualificato.

3.3. Alimentazione elettrica



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione. Osservare scrupolosamente le seguenti istruzioni:

-
- Per collegare la radio, utilizzare esclusivamente il cavo USB in dotazione.
 - Collegare il cavo USB solo a una presa USB compatibile.
 - Prima di ogni pulizia, scollegare sempre il connettore del cavo USB.
 - Estrarre il cavo USB dalla presa di ricarica afferrando il connettore e non il cavo.

Osservare le seguenti istruzioni:

- Non esporre il dispositivo a temperature estremamente basse.
- Evitare forti scosse e vibrazioni.
- In caso di danni al cavo USB, al cavo di alimentazione o al dispositivo, oppure in caso di penetrazione di liquidi o di corpi estranei all'interno del dispositivo, staccare immediatamente il connettore dalla presa USB.

3.4. Luogo di installazione/ambiente

- Se necessario, collocare una base antiscivolo sotto il dispositivo.

-
- Sistemare tutti i componenti su una base piana, stabile e non soggetta a vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo.
 - Per garantire una ventilazione adeguata, posizionare il dispositivo lasciando una distanza minima di 5 cm su tutti i lati.
 - Non ostruire la ventilazione coprendo il dispositivo con oggetti quali riviste, tovaglie, tende, ecc.
 - Non collocare fiamme libere (ad es. candele accese) nelle vicinanze del dispositivo.
 - Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
 - Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero danneggiarsi.
 - Utilizzare il dispositivo esclusivamente all'interno di abitazioni o simili.

3.5. Compatibilità elettromagnetica

- Mantenere una distanza di almeno un metro da fonti di disturbo magnetiche e ad alta frequenza (televisori, altri diffusori acustici, telefoni cordless ecc.) per evitare malfunzionamenti.

3.6. Utilizzo sicuro delle batterie ricaricabili



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se trattate in modo improprio, le batterie possono perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare e persino esplodere, causando danni al dispositivo e alla salute delle persone.

- Caricare la batteria esclusivamente con gli accessori originali (cavo USB).
- Ricaricare immediatamente le batterie scariche per evitare danni.

-
- La batteria è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.

3.7. Resistenza all'acqua

Il dispositivo è resistente all'acqua dolce e all'acqua di rubinetto secondo lo standard IPX4 (protezione contro gli schizzi d'acqua) della norma IEC 60529.

Se il dispositivo non viene utilizzato correttamente, l'acqua può penetrare all'interno e causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti. I malfunzionamenti dovuti all'uso improprio da parte dell'utente non sono coperti dalla garanzia.

Attenersi alle seguenti precauzioni per garantire l'uso conforme del dispositivo:

- Non far entrare acqua nelle aperture di uscita del suono.
- Non immergere il dispositivo in acqua e non utilizzarlo in luoghi umidi, ad esempio in bagno o sotto l'acqua.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- L'acqua può congelare in un ambiente freddo. Non lasciare che il dispositivo si bagni in un ambiente freddo.
 - Le cadute o gli urti meccanici possono deformare o danneggiare il dispositivo e comprometterne la resistenza all'acqua.
 - Utilizzare un panno morbido e asciutto per eliminare l'acqua penetrata nel dispositivo. Se l'acqua è penetrata nel diffusore acustico, il suono potrebbe essere sordo o non essere affatto udibile. Tenere le aperture del diffusore verso il basso e scuotere il dispositivo più volte per rimuovere l'acqua.

4. Informazioni sulla conformità UE

MEDION AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MD 44805 è conforme alla direttiva 2014/53/UE [Direttiva RED e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS)]. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.medion.com/conformity.

5. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Radio con dinamo
- Cavo di ricarica USB-C
- Documentazione

DE

FR

NL

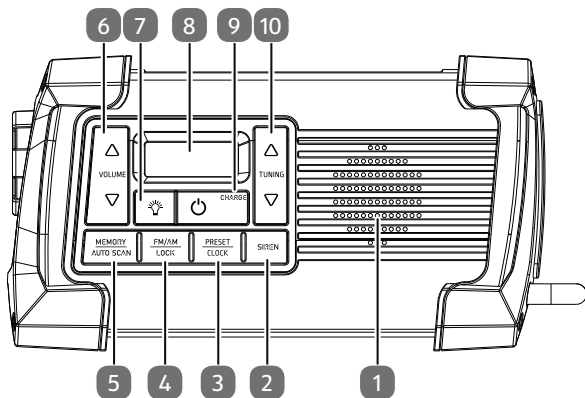
ES


IT

PL

6. Panoramica del dispositivo

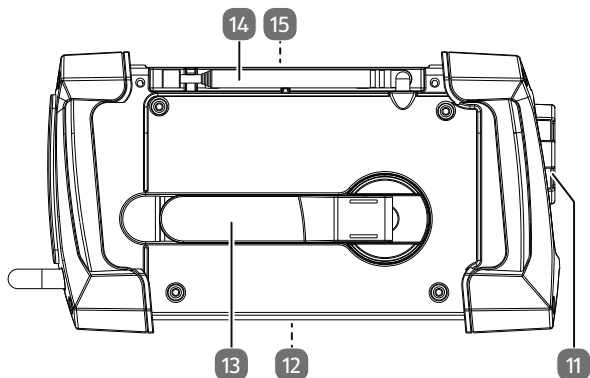
6.1. Vista anteriore



1. Diffusore acustico
2. **SIREN** – Attivazione/disattivazione della sveglia
3. **PRESET** – Richiamo di una stazione radio memorizzata;
CLOCK – Impostazione dell'ora
4. **FM/AM** – Modifica della banda di frequenza della radio FM/AM;
LOCK – Attivazione/disattivazione del blocco tasti
5. **MEMORY** – Memorizzazione di stazioni radio
AUTO SCAN – Ricerca automatica delle stazioni radio con memorizzazione
6. **VOLUME** ▼ / ▲ – Riduzione/aumento del volume
7.  – Accensione/spengimento torcia; funzione SOS
8. Display
9.  – Accensione/spengimento della radio
CHARGE – Modalità di ricarica

10. **TUNING** ▲ / ▼ – Selezione della frequenza, ricerca

6.2. Vista interna



- 11. Torcia
- 12. Targhetta (nella parte inferiore)
- 13. Manovella per dinamo
- 14. Antenna telescopica
- 15. Pannello solare (sul lato superiore)

DE

FR

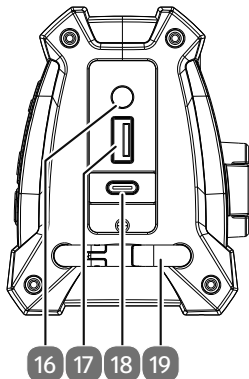
NL

ES

IT

PL

6.3. Lato destro



16. – Ingresso per cuffie/auricolari
17. **USB OUT 5V|1.0A** – Uscita USB per la ricarica di dispositivi esterni
18. **DC IN 5V 2.1A** – Ingresso USB per la ricarica della batteria integrata
19. Sistema di aggancio con moschettone

7. Collegamento del cavo di carica USB

- ▶ Collegare il connettore USB del cavo USB in dotazione all'ingresso **DC IN 5V 2.1A** del dispositivo.
- ▶ Inserire il connettore USB A in una presa USB adatta.



Se non si necessita del dispositivo per lungo tempo, metterlo fuori servizio staccando il cavo USB dalla relativa presa.

8. Ricarica del dispositivo

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. La batteria può essere caricata tramite presa USB, dinamo o pannello solare.

Durante la carica, il LED **CHARGE** si accende con luce rossa; quando la batteria è completamente carica, il LED si accende con luce verde. Sul display viene visualizzato lo stato di carica della batteria.

8.1. Ricarica tramite cavo USB

- ▶ Per caricare la batteria, collegare il cavo USB alla presa **DC IN 5V — — — 2.1A** e caricare la radio utilizzando un alimentatore USB o una presa USB con funzione di ricarica.

8.2. Ricarica tramite dinamo

- ▶ Estrarre completamente la manovella finché non scatta in sede.
- ▶ Ruotare la manovella in senso orario o antiorario.





Ruotare la manovella facendo 1-2 giri al secondo in modo continuo per diversi minuti al fine di caricare in modo ottimale la batteria.

Se la batteria è completamente scarica, potrebbero essere necessari 5-6 minuti prima che il display e il LED **CHARGE** si accendano.

8.3. Ricarica tramite pannello solare

- ▶ Per la ricarica, collocare il dispositivo in un luogo luminoso e preferibilmente soleggiato.
- ▶ Durante la carica il LED **CHARGE** non si accende, ma lo stato di carica viene visualizzato sul display.

9. Torcia, funzione SOS

- ▶ Premere il tasto  per accendere o spegnere la torcia.
- ▶ Tenere premuto il tasto  per attivare un segnale Morse per S-O-S con la lampada. Tenere nuovamente premuto il tasto per disattivare la funzione S-O-S.



Questa luce funge soltanto da luce di orientamento, non per illuminare la stanza.

10. Funzione sveglia

- ▶ Premere il tasto **SIREN** per attivare o disattivare il segnale acustico.



AVVERTENZA!

Danni all'udito!




Non tenere il diffusore acustico direttamente sull'orecchio quando la sveglia è attivata per evitare danni all'udito e/o la perdita dell'udito.

11. Funzionamento della radio

La presente radio consente di ricevere le stazioni FM (onde ultracorte) e AM (onde medie).

- ▶ Premere il tasto **FM/AM** per selezionare la banda di frequenza desiderata.

11.1. Accensione/spegnimento della radio

- ▶ Premere il tasto  per accendere la radio o per passare alla modalità standby.
- ▶ Per spegnere completamente il display, tenere premuto il tasto  sino a quando il display non si spegne. Per riaccenderlo, tenere nuovamente premuto il tasto .

11.2. Regolazione del volume

- ▶ Regolare il volume con i tasti **VOLUME** ▼ / ▲ .

11.3. Orientamento dell'antenna

L'antenna telescopica è necessaria per la ricezione delle stazioni radio FM. Nel dispositivo l'antenna AM è integrata.

- ▶ Estrarre completamente l'antenna telescopica.



L'antenna deve essere estratta completamente per garantire una buona ricezione del segnale e una buona qualità del suono. Se si sposta l'antenna telescopica può rendersi necessaria una nuova ricerca delle stazioni radio.

11.4. Memorizzazione automatica delle stazioni

- ▶ Tenere premuto il tasto **AUTO SCAN** fino a quando la ricerca non si avvia automaticamente. Tutte le stazioni trovate vengono memorizzate e suddivise in base alla frequenza. Se necessario, le stazioni precedentemente salvate saranno sovrascritte.

11.4.1. Ricerca di stazioni radio

- ▶ Tenere premuto uno dei tasti **TUNING** ▲ / ▼ per avviare una ricerca rapida all'indietro/in avanti. La ricerca si arresta sulla successiva stazione con segnale forte.
- ▶ Premendo brevemente i tasti **TUNING** ▲ / ▼ si imposta direttamente la frequenza della stazione successiva.

11.4.2. Memorizzazione di stazioni radio

È possibile memorizzare fino a 19 stazioni radio preimpostate, ciascuna nelle bande FM e AM.

- ▶ Impostare prima la stazione desiderata.
- ▶ Premere il tasto **MEMORY**. Sul display lampeggia una posizione di memoria **Px** (x=numero della posizione di memoria).
- ▶ Con i tasti **TUNING** ▲ / ▼ selezionare una posizione di memoria da **1 - 19**.
- ▶ Premere nuovamente il tasto **MEMORY** per memorizzare la stazione.

11.4.3. Richiamo di una stazione radio memorizzata

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **PRESET** fino a quando la posizione di memoria desiderata (ad es. **P7**) non viene visualizzata sul display.

12. Collegamento di cuffie/ auricolari


L'ingresso per le cuffie si trova sul lato del dispositivo.



AVVERTENZA!

Danni all'udito!

Un'eccessiva pressione acustica durante l'uso di auricolari e cuffie può causare la lesione e/o la perdita dell'udito.

- Prima di riprodurre l'audio, regolare il volume al livello più basso con i tasti **VOLUME** ▼ / ▲ .
- ▶ Collegare cuffie o auricolari con uno spinotto da 3,5 mm all'ingresso  sul lato destro del dispositivo. Il diffusore acustico si disattiva automaticamente.
- ▶ Avviare la riproduzione e impostare il volume a un livello adeguato.

DE

FR








NL

ES

IT

PL

13. Impostazione dell'ora

- ▶ Accendere il dispositivo con il tasto  se si trova in modalità stand-by.
- ▶ Tenere premuto il tasto **CLOCK** fino a quando sul display non lampeggia l'indicazione **12H** o **24H**.
- ▶ Premendo il tasto **TUNING**  /  selezionare il formato a 12 o 24 ore dell'orario e confermare premendo **CLOCK**.
- ▶ Premendo il tasto **TUNING**  /  selezionare l'ora e confermare premendo **CLOCK**.
- ▶ Premendo il tasto **TUNING**  /  selezionare i minuti e confermare premendo **CLOCK**.

L'ora è stata impostata correttamente.


14. Ricarica di un dispositivo esterno

Se nelle istruzioni per l'uso dei dispositivi da ricaricare non sono riportate esplicitamente altre informazioni, procedere come segue:

- ▶ Collegare il connettore USB del dispositivo da ricaricare alla presa **USB OUT 5V|1.0A** del dispositivo.

15. Blocco dei tasti

Con il blocco tasti attivato, tutti i tasti sono bloccati per evitare operazioni accidentali. La torcia può comunque essere azionata.

- ▶ Tenere premuto il tasto **LOCK** fino a quando sul display non viene visualizzato o non scompare il simbolo del lucchetto .

16. Reset del dispositivo

Se si verificano malfunzionamenti oppure il dispositivo non risponde più alla pressione dei tasti, è possibile resettare il dispositivo. Questa operazione cancella anche tutte le stazioni radio memorizzate.

- ▶ Tenere premuto il tasto  per circa 10 secondi finché il dispositivo non si accende di nuovo.

17. Pulizia

Prima della pulizia scollegare il cavo di ricarica dalla presa USB. Utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare in alcun caso detergenti corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto possono danneggiare le superfici o le scritte sul dispositivo.

18. Risoluzione dei problemi

In caso di anomalie del dispositivo, verificare per prima cosa se sia possibile risolvere il problema con l'ausilio del prospetto seguente.

Non tentare mai di riparare autonomamente i dispositivi. Nel caso sia necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> • La batteria è scarica. • Il cavo di ricarica non è collegato correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Caricare la batteria. • Collegare correttamente il cavo USB.
Ora e data errate	<ul style="list-style-type: none"> • L'ora e la data non sono impostate correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare l'ora desiderata.
Il dispositivo si spegne durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"> • La batteria è scarica. 	<ul style="list-style-type: none"> • Caricare la batteria.
Nessuna ricezione radio o cattiva ricezione radio	<ul style="list-style-type: none"> • I segnali delle stazioni radio sono troppo deboli. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare la frequenza delle stazioni radio. • Eventualmente cambiare la posizione della radio o l'orientamento dell'antenna per migliorare la ricezione.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Audio assente	<ul style="list-style-type: none"> • Il volume è impostato troppo basso. • Cuffie o auricolari collegati. 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare il volume a un livello più alto, come desiderato. • Se necessario, rimuovere le cuffie/auricolari collegati.

19. Come conservare il dispositivo quando non viene utilizzato



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni al dispositivo in caso di utilizzo improprio.

- Caricare completamente il dispositivo ogni 2 mesi per evitare danni alla batteria.
- Conservare il dispositivo e il relativo cavo USB in un luogo asciutto e fresco e assicurarsi che siano al riparo dalla polvere e da sbalzi di temperatura eccessivi.

20. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

21. Dati tecnici

Dispositivo	
Tensione/corrente di ingresso	USB-C 5 V $\overline{=}$, 2,1 A max.
Batteria ricaricabile interna	3,7V $\overline{=}$, 1900 mAh agli ioni di litio
Tensione di uscita cuffie/auricolari	Spinotto da 3,5 mm
Presca di carica	USB-A 5 V $\overline{=}$, 1000 mA max.

Dispositivo	
Banda di frequenza FM	87,5 – 108 MHz
Banda di frequenza AM	522–1620 kHz
Numero posizioni di memoria	19 (FM), 19 (AM)
Resistenza all'acqua	IPX4 in conformità alla norma IEC 60529

Valori ambientali, dimensioni, peso	
Valori ambientali per il funzionamento	0 °C – +40 °C 10 – 90 % umidità
Valori ambientali per lo stoccaggio	-10 °C – +60 °C 10 – 90 % umidità
Dimensioni (LxAxP)	ca. 17,8 x 7 x 9,5 cm
Peso	ca. 440 g

22. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso sono disponibili per il download sul portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato qui a lato e scaricare le istruzioni per l'uso sul proprio dispositivo mobile dal portale dell'assistenza.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

23. Note legali

Copyright © 2023

Ultimo aggiornamento: 3. luglio 2023

Tutti i diritti riservati.

Queste istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

Attenzione: l'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

24. Informativa sulla protezione dei dati personali

Gentile cliente,

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro responsabile aziendale del trattamento dati che può essere contattato all'indirizzo MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Elaboriamo i suoi dati ai fini della gestione della garanzia e dei processi a essa collegati (ad es. riparazioni) e basiamo il trattamento di tali dati sul contratto di acquisto con noi stipulato.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati ai fini della gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto di ottenere informazioni sui dati personali di cui sopra, di ottenerne la rettifica e la cancellazione, di limitarne il trattamento, di opporsi al trattamento nonché il diritto alla portabilità dei dati.

I diritti di accesso e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi degli §§ 34 e 35 della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (Bundesdatenschutzgesetz, BDSG) (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre il diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei

dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con § 19 BDSG). Per MEDION AG si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia: Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Il trattamento dei suoi dati è necessario ai fini della gestione della garanzia; senza i dati necessari non è possibile evadere la procedura di garanzia.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

Spis treści

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	179
1.1.	Objaśnienie symboli	179
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	181
3.	Wskazówki bezpieczeństwa	183
1.2.	Korzystanie z urządzenia przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności	183
1.3.	Bezpieczeństwo użytkowania	185
1.4.	Zasilanie elektryczne	186
1.5.	Miejsce ustawienia/otoczenie.....	187
1.6.	Kompatybilność elektromagnetyczna	188
1.7.	Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami.....	189
1.8.	Odporność na wodę	190
4.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....	191
5.	Zawartość opakowania	192
6.	Widok urządzenia	193
1.9.	Widok z przodu.....	193
10.1.	Widok od tyłu	194
15.1.	Prawa strona	195
7.	Podłączanie kabla ładowania USB	195
8.	Ładowanie urządzenia	196
19.1.	Ładowanie przez kabel USB.....	196
19.2.	Ładowanie przez dynamo	196
19.3.	Ładowanie z panelu solarnego.....	196
9.	Latarka, funkcja SOS	197
10.	Funkcja alarmu	197
11.	Tryb radia	197

19.4.	Włączanie/wyłączanie radia.....	197
19.5.	Regulacja głośności.....	198
19.6.	Ustawianie anteny.....	198
19.7.	Automatyczne zapamiętywanie stacji	198
12.	Podłączanie słuchawek	200
13.	Ustawianie godziny	200
14.	Ładowanie zewnętrznego urządzenia.....	201
15.	Blokada przycisków	201
16.	Reset urządzenia	201
17.	Czyszczenie	202
18.	Rozwiązywanie problemów	202
19.	Przechowywanie w przypadku nieużywania ..	204
20.	Utylizacja.....	205
21.	Dane techniczne	206
22.	Informacje serwisowe	207
23.	Stopka redakcyjna.....	208
24.	Polityka prywatności	208

1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Życzymy wiele przyjemności podczas jego eksploatacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa i całą instrukcją. Stosuj się do ostrzeżeń podanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Sprzedając lub przekazując urządzenie innej osobie, koniecznie przekaz również tę instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

1.1. Objasnienie symboli

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnimi i/lub lekkimi obrażeniami!



Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z nadmierną głośnością!

- Znak wypunktowania / informacja o zdarzeniach podczas obsługi
- ▶ Instrukcja wymaganego postępowania
- Wymagane zasady bezpieczeństwa

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie umożliwia różnorodne zastosowanie:

- odbiór i odtwarzanie stacji radiowych w paśmie częstotliwości FM i AM,
- latarka ze światłem stałym oraz funkcją SOS,
- funkcja alarmu,
- ładowanie urządzeń przenośnych przez gniazdo USB,
- ładowanie urządzenia z dynama, panelu solarnego lub przez gniazdo USB.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów przemysłowych/komercyjnych.

Należy pamiętać, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje wygaśnięcie odpowiedzialności producenta:

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnych niedopuszczonych przez nas lub nie pochodzących od nas części zamiennych i akcesoriów.
 - Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody materialne.
 - Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem. Należą do nich np. stacje benzynowe, miejsca składowania paliw oraz miejsca, w których przetwarza się rozpuszczalniki. Urządzenia nie wolno również używać w miejscach, w których powietrze jest zanieczyszczone cząstkami stałymi (np. pyłem mącznym lub drzewnym).

-
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
 - Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Unikaj:
 - dużej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

3. Wskazówki bezpieczeństwa

1.2. Korzystanie z urządzenia przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności

- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od ośmiu lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod opieką lub otrzymały wska-

zówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie i akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo zadławienia się!

Niebezpieczeństwo zadławienia się wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Materiał opakowaniowy nie jest zabawką dla dzieci. Worki z tworzywa sztucznego nie mogą być używane przez dzieci do zabawy. Grozi to uduszeniem.

1.3. Bezpieczeństwo użytkowania

- Przed użyciem sprawdź urządzenie i kabel USB pod kątem uszkodzeń. Użytkowanie wadliwego lub uszkodzonego radia lub kabla USB jest zabronione.
- Nigdy nie stawiaj na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu naczyń wypełnionych płynem, takich jak wazony, i chroń wszystkie jego elementy przed skapującą wodą i rozpryskami wody. Naczynie może się przechylić, a ciecz może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Jeżeli urządzenie jest przenoszone z miejsca zimnego do ciepłego, w urządzeniu mogą pojawić się skropliny. Odczekaj kilka godzin przed uruchomieniem urządzenia.
- W przypadku dłuższej nieobecności lub burzy wyjmij kabel USB z gniazda przyłączeniowego.
- Dioda LED stanowiąca źródło światła jest zamontowana na stałe i jej wy-

miana jest niemożliwa. Źródło światła może zostać wymienione tylko przez producenta, upoważnionego przez niego technika serwisowego lub inną osobę o porównywalnych kwalifikacjach.

1.4. Zasilanie elektryczne



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem. W związku z tym koniecznie przestrzegaj następujących wskazówek:

- Do podłączania radia stosuj wyłącznie dostarczony kabel USB.
- Kabel USB podłączaj wyłącznie do kompatybilnego gniazda USB.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyciągaj wtyczkę kabla USB z gniazda.
- Zawsze wyjmuj kabel USB z przyłącza

do ładowania, trzymając go za wtyczkę; nie ciągnij za sam kabel.

W związku z tym przestrzegaj następujących wskazówek:

- Nie narażaj urządzenia na skrajnie niskie temperatury.
- Unikaj silnych uderzeń i wstrząsów.
- W razie uszkodzenia kabla USB, przewodu zasilającego lub urządzenia bądź jeżeli ciecz lub ciała obce dostaną się do wnętrza urządzenia, niezwłocznie wyjmij wtyczkę z gniazda USB.

1.5. Miejsce ustawienia/otoczenie

- W razie potrzeby podłóż pod urządzenie podkładkę antypoślizgową.
- Aby zapobiec upadkowi urządzenia, ustawiaj i użytkuj wszystkie komponenty na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu.
- Podczas ustawiania zachowaj minimalny odstęp 5 cm wokół urządzenia, aby zapewnić dostateczną wentylację.

-
- Wentylacji nie można utrudniać przez zasłanianie urządzenia przedmiotami, np. gazetami, obrusami, zasłonami itd.
 - Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie mogą się znajdować żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece).
 - Nie wrzucaj urządzenia do ognia, nie zwieraj go ani nie rozbieraj na części.
 - Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablach, gdyż mogą one zostać uszkodzone.
 - Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych lub tym podobnych.

1.6. Kompatybilność elektromagnetyczna

- Aby zapobiec zakłóceniom w działaniu, zachowuj odległość co najmniej jednego metra od wysokoczęstotliwościowych i elektromagnetycznych źródeł zakłóceń (telewizor, inne kolumny głośnikowe, telefony komórkowe i bezprzewodowe itd.).

1.7. Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Akumulatory mogą zawierać palne substancje. W przypadku nieodpowiedniego obchodzenia się z akumulatorami może dojść w nich do wycieku, mogą się one silnie rozgrzać, zapalić, a nawet wybuchnąć, co może uszkodzić urządzenie i spowodować uszczerbek na zdrowiu użytkownika.

- Ładuj akumulator wyłącznie przy użyciu oryginalnych akcesoriów (kable USB).
- Niezwłocznie ładuj rozładowane akumulatory, aby uniknąć uszkodzenia.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i użytkownik nie może go samodzielnie wymieniać.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

1.8. Odporność na wodę

Urządzenie posiada stopień ochrony przed wodą słodką i wodą z kranu IPX4 (ochrona przed pryskającą wodą) zgodnie z normą IEC 60529.

Jeśli urządzenie będzie użytkowane w niewłaściwy sposób, woda może dostać się do jego wnętrza powodując pożar, porażenie prądem lub wadliwe działanie. Wadliwe działanie będące skutkiem niewłaściwego użytkowania nie jest objęte gwarancją.

Dla zapewnienia właściwego stosowania stosuj następujące środki ostrożności:

- Nie kieruj strumienia wody na otwory, z których wydostaje się dźwięk.
- Nie wkładaj urządzenia do wody i nie używaj go w wilgotnych miejscach, np. w łazience lub pod wodą.
- W zimnym otoczeniu woda może zamrznąć. Nie dopuszczaj do zamoczenia urządzenia w zimnym otoczeniu.

-
- Upadki lub uderzenia mechaniczne mogą zdeformować lub uszkodzić urządzenie i zmniejszyć jego odporność na działanie wody.
 - Do wytarcia wody z urządzenia używaj miękkiej, suchej szmatki. Gdy woda dostanie się do głośnika, może on wydawać przytłumione dźwięki lub całkowicie przestać działać. Skieruj otwory głośnika w dół i potrząśnij kilka razy urządzeniem, aby usunąć wodę.

4. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE

Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego MD 44805 jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE (dyrektywa radiowa) oraz 2011/65/UE (dyrektywa RoHS). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: www.medion.com/conformity.

5. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo zadławienia się!

Niebezpieczeństwo zadławienia się wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

■ Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

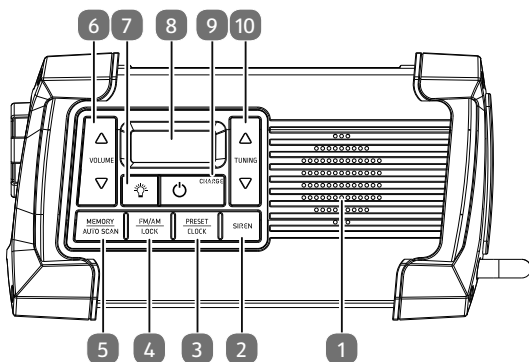
- ▶ Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.


Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- Radio na dynamo
- Kabel ładowania USB-C
- Dokumentacja

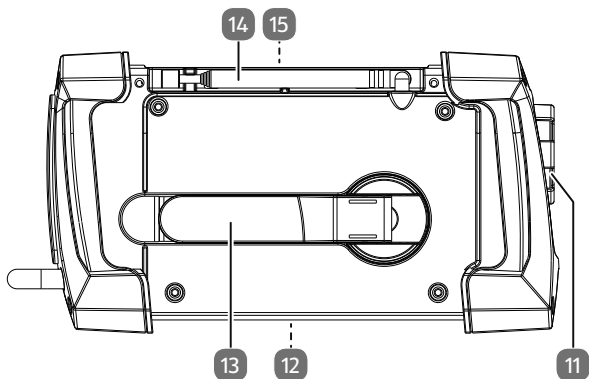
6. Widok urządzenia

1.9. Widok z przodu



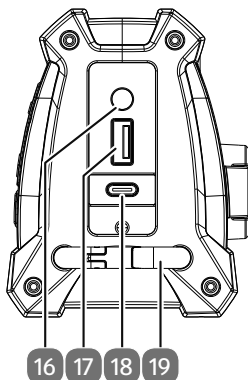
1. Głośnik
2. **SIREN** – włączanie/wyłączanie alarmu
3. **PRESET** – odtwarzanie zapisanych stacji radiowych;
CLOCK – ustawianie godziny
4. **FM/AM** – zmiana pasma częstotliwości radiowej FM/AM;
LOCK – włączanie/wyłączanie blokady przycisków
5. **MEMORY** – zapisywanie stacji
AUTO SCAN – automatyczne wyszukiwanie i zapisywanie stacji radiowych
6. **VOLUME** ▼ / ▲ – zmniejszanie/zwiększanie głośności
7.  – włączanie/wyłączanie latarki; funkcja SOS
8. Wyświetlacz
9.  – włączanie/wyłączanie radia
CHARGE – tryb ładowania
10. **TUNING** ▲ / ▼ – wybór częstotliwości, wyszukiwanie

10.1. Widok od tyłu



11. Latarka
12. Tabliczka znamionowa (na spodzie)
13. Korbka dynama
14. Antena teleskopowa
15. Panel solarny (u góry)

15.1. Prawa strona



16. – gniazdo słuchawkowe
17. **USB OUT 5V|1.0A** – wyjście USB do ładowania urządzeń zewnętrznych
18. **DC IN 5V $\overline{\text{---}}$ 2.1A** – wejście USB do ładowania wbudowanego akumulatora
19. Zawieszka z karabińczykiem

7. Podłączanie kabla ładowania USB

- ▶ Połącz wtyczkę USB dostarczonego kabla USB z gniazdem **DC IN 5V $\overline{\text{---}}$ 2,1A** urządzenia.
- ▶ Włóż wtyczkę USB-A do odpowiedniego gniazda USB.




Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłącz je. W tym celu wyciągnij kabel USB.

8. Ładowanie urządzenia

Urządzenie ma wbudowany akumulator. Można go ładować przez gniazdo USB, dynamo lub z panelu solarnego.

Podczas ładowania dioda LED **CHARGE** świeci na czerwono; po całkowitym naładowaniu akumulatora świeci na zielono. Na wyświetlaczu prezentowany jest stan naładowania akumulatora.

19.1. Ładowanie przez kabel USB

- ▶ W celu naładowania akumulatora należy podłączyć kabel USB do gniazda **DC IN 5V**  **2.1A** i ładować radio przez zasilacz sieciowy USB lub przyłączyć USB z funkcją ładowania.

19.2. Ładowanie przez dynamo

- ▶ Całkowicie rozłożyć korbkę aż do zatrzaśnięcia.
- ▶ Obracać korbkę w kierunku ruchu wskazówek zegara lub w przeciwnym.





W celu optymalnego naładowania akumulatora należy równomiernie kręcić korbką z prędkością 1–2 obrotów na sekundę bez przerwy przez wiele minut.

Przy całkowicie rozładowanym akumulatorze może upłynąć 5–6 minut, zanim włączy się wyświetlacz i zaświeci dioda LED **CHARGE**.

19.3. Ładowanie z panelu solarnego

- ▶ W celu naładowania urządzenia należy je ustawić w jasnym, najlepiej nasłonecznionym miejscu.
- ▶ Dioda LED **CHARGE** nie świeci się podczas ładowania, ale na wyświetlaczu jest widoczny stan naładowania.

9. Latarka, funkcja SOS

- ▶ Aby włączyć lub wyłączyć latarkę, naciśnij przycisk .
- ▶ Przytrzymaj naciśnięty przycisk , aby latarka wysyłała świetlny sygnał SOS w alfabecie Morse'a. Aby wyłączyć funkcję SOS, ponownie przytrzymaj naciśnięty przycisk.



Lampa służy tylko jako światło sygnalizacyjne, nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń.

10. Funkcja alarmu

- ▶ Przytrzymaj naciśnięty przycisk **SIREN**, aby włączyć lub wyłączyć dźwięk alarmu.



OSTRZEŻENIE!

Uszkodzenie słuchu!


Przy włączonym alarmie nie trzymaj głośnika bezpośrednio do ucha, ponieważ może to skutkować uszkodzeniem i/lub utratą słuchu.



11. Tryb radia

Urządzenie pozwala na odbiór stacji radiowych w paśmie FM (fale ultrakrótkie) oraz AM (fale średnie).

- ▶ Naciśnij przycisk **FM/AM**, aby wybrać żądane pasmo częstotliwości.

19.4. Włączanie/wyłączanie radia

- ▶ Naciśnij przycisk , aby włączyć radio lub przełączyć je w tryb czuwania.

-
- ▶ Aby całkowicie wyłączyć wyświetlacz, naciśnij i przytrzymaj przycisk , aż wyświetlacz się wyłączy. Aby go ponownie włączyć, jeszcze raz naciśnij i przytrzymaj przycisk .

19.5. Regulacja głośności

- ▶ Głośność reguluje się przyciskami **VOLUME**  / .

19.6. Ustawianie anteny

Do odbioru stacji FM potrzebna jest antena teleskopowa. Antena AM jest wbudowana w urządzenie.

- ▶ Wysuń całkowicie antenę teleskopową.







Antena powinna być całkowicie wyciągnięta, aby zapewnić dobry odbiór sygnału i dobrą jakość dźwięku. Zmiana położenia anteny teleskopowej może spowodować, że konieczne będzie ponowne wyszukanie stacji.

19.7. Automatyczne zapamiętywanie stacji

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **AUTO SCAN**, aż rozpocznie się wyszukiwanie. Wszystkie znalezione stacje zostaną zapisane w kolejności według częstotliwości. Ew. wcześniej zapisane stacje zostaną zastąpione nowymi.

19.7.1. Wyszukiwanie stacji

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków **TUNING**  / , aby rozpocząć szybkie wyszukiwanie do przodu/ do tyłu. Wyszukiwanie stacji zatrzymuje się przy następnym silnym sygnale stacji.
- ▶ Krótkie naciśnięcie przycisków **TUNING**  /  powoduje ustawienie częstotliwości następnej stacji.

19.7.2. Zapisywanie stacji

W pamięci urządzenia można zapisać maksymalnie 19 stacji radiowych w paśmie FM i AM.

- ▶ Najpierw ustaw wybraną stację radiową.
- ▶ Naciśnij przycisk **MEMORY**. Na wyświetlaczu miga oznaczenie miejsca w pamięci **Px** (x=numer miejsca w pamięci).
- ▶ Przyciskami **TUNING** ▲ / ▼ wybierz miejsce w pamięci z zakresu **1 - 19**.
- ▶ Naciśnij ponownie przycisk **MEMORY**, aby zapisać stację w pamięci.

19.7.3. Wybieranie stacji radiowych z pamięci radia

- ▶ Naciskaj wielokrotnie przycisk **PRESET**, aż żądane miejsce w pamięci (np. **P7**) pojawi się na wyświetlaczu.

12. Podłączanie słuchawek

Z boku urządzenia znajduje się gniazdo słuchawek.




OSTRZEŻENIE!


Uszkodzenie słuchu!

Nadmierne ciśnienie akustyczne podczas stosowania słuchawek dousznych i nausznych może spowodować uszkodzenia i/lub utratę słuchu.

■ Przed rozpoczęciem odtwarzania ustaw głośność przyciskami **VOLUME** ▼ / ▲ na niską wartość.

- ▶ Podłącz słuchawki z wtyczką minijack 3,5 mm do gniazda  znajdującego się z prawej strony urządzenia. Głośnik wyłączy się automatycznie.
- ▶ Rozpocznij odtwarzanie i zwiększaj głośność do poziomu, który odczuwasz jako przyjemny.

13. Ustawianie godziny

- ▶ W razie potrzeby przyciskiem  przełącz urządzenie w tryb czuwania.
- ▶ Przytrzymaj naciśnięty przycisk **CLOCK** tak długo, aż na wyświetlaczu zacznie migać **12H** lub **24H**.
- ▶ Naciskając przycisk **TUNING** ▲ / ▼ wybierz 12- lub 24-godzinny format godziny i potwierdź wybór przyciskając **CLOCK**.

-
- ▶ Naciskając przycisk **TUNING** ▲ / ▼ ustaw godzinę i potwierdź ustawienie przyciskając **CLOCK**.
 - ▶ Naciskając przycisk **TUNING** ▲ / ▼ ustaw minuty i potwierdź ustawienie przyciskając **CLOCK**.

Godzina została ustawiona.


14. Ładowanie zewnętrznego urządzenia

Jeśli w instrukcji obsługi urządzeń przeznaczonych do ładowania nie podano wyraźnie innych informacji, postępuj w następujący sposób:

- ▶ Podłącz wtyk USB urządzenia, które ma być naładowane, do gniazda **USB OUT 5V|1.0A** na radiu.


15. Blokada przycisków

Po włączeniu blokady przycisków wszystkie przyciski są zablokowane, co zapobiega ich przypadkowemu naciśnięciu. Nadal można jednak korzystać z latarki.

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj naciśnięty przycisk **LOCK**, aż na wyświetlaczu pojawi się lub zniknie symbol kłódki .

16. Reset urządzenia

Gdy urządzenie działa niepoprawnie lub nie reaguje na naciskanie przycisków, można wykonać reset urządzenia. Spowoduje to usunięcie także wszystkich zapisanych stacji radiowych.

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj naciśnięty przycisk  przez ok. 10 sekund, aż urządzenie się ponownie uruchomi.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

17. Czyszczenie

Zanim rozpoczniesz czyszczenie, wyciągnij kabel ładowania z gniazda USB. Użyj suchej, miękkiej szmatki. Pod żadnym pozorem nie używaj ostrych, wygładzających lub ziarnistych preparatów czyszczących zawierających kwas octowy, sodę lub rozpuszczalniki.

Mogą one uszkodzić powierzchnie lub nadruk na urządzeniu.

18. Rozwiązywanie problemów

W przypadku zakłócenia działania urządzenia sprawdź najpierw, czy problem można rozwiązać samodzielnie, korzystając z poniższej tabeli.

W żadnym wypadku nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli konieczna jest naprawa, zwróć się do naszego centrum serwisowego lub innego odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność zaradcza
Urządzenie nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none">• Akumulator jest rozładowany.• Kabel ładowania nie jest prawidłowo podłączony.	<ul style="list-style-type: none">• Naładuj akumulator.• Podłącz prawidłowo kabel USB.
Niewłaściwe wskazanie godziny i daty	<ul style="list-style-type: none">• Godzina/data są nieprawidłowo ustawione.	<ul style="list-style-type: none">• Ustaw żądaną godzinę.

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność zaradcza
Urządzenie wyłącza się podczas użytkowania.	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulator jest rozładowany. 	<ul style="list-style-type: none"> • Naładuj akumulator.
Brak odbioru radiowego lub zły odbiór	<ul style="list-style-type: none"> • Odbierane sygnały stacji są zbyt słabe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyreguluj częstotliwość nadajnika. • W razie potrzeby zmień miejsce ustawienia radia lub kierunek anteny, aby poprawić jakość odbioru.
Brak dźwięku	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiona zbyt mała głośność. • Podłączone są słuchawki. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustaw żądaną większą głośność. • W razie potrzeby odłącz podłączone słuchawki.

19. Przechowywanie w przypadku nieużywania



WSKAZÓWKA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

- Całkowicie ładuj urządzenie raz na 2 miesiące, aby nie dopuścić do uszkodzeń akumulatora.
- Przechowuj urządzenie i jego kabel USB w suchym, chłodnym miejscu i zwracaj uwagę na to, aby radio DAB+ i kabel USB były zabezpieczone przed kurzem i skrajnymi wahaniami temperatury.

20. Utylizacja



OPAKOWANIE

W celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowania są wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



URZĄDZENIE

Urządzenie ma wbudowany akumulator. Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy się dowiedzieć w lokalnym urzędzie, jakie są dostępne metody ekologicznej utylizacji w miejscach zbiórki złomu elektrycznego i elektronicznego.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

21. Dane techniczne

Urządzenie	
Napięcie wejściowe/prąd wejściowy	USB-C 5 V \equiv , 2,1 A maks.
Wbudowany akumulator	3,7 V \equiv , 1900 mAh, litowo-jonowy
Napięcie wyjściowe słuchawek	Gniazdo minijack 3,5 mm
Złącze ładowania	USB-A 5 V \equiv 1000 mA maks.
Pasma częstotliwości FM	87,5–108 MHz
Pasma częstotliwości AM	522–1620 kHz
Liczba miejsc pamięci	19 (FM), 19 (AM)
Wodoodporność	IPX4 wg normy IEC 60529

Warunki otoczenia, wymiary, waga	
Warunki otoczenia do pracy	0°C – +40°C wilgotność 10 – 90%
Warunki otoczenia do przechowywania	-10°C – +60°C wilgotność 10 – 90%
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	ok. 17,8 × 7 × 9,5 cm
Masa	Ok. 440 g

22. Informacje serwisowe

Jeżeli stwierdzisz, że urządzenie nie działa w sposób zgodny z Twoimi życzeniami lub oczekiwaniami, skontaktuj się z naszym serwisem. Możesz się skontaktować z nami różnymi dostępnymi drogami:

- Możesz także skorzystać z naszego formularza kontaktu dostępnego pod adresem www.medion.com/contact.
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest również dostępny przez naszą infolinię.

Czas pracy	Infolinia konsumenta
pon.–pt.: 08:00–18:00	☎ 022 / 397 4335



Instrukcję obsługi można pobrać przez nasz portal serwisowy dostępny pod adresem www.medionservice.com.

Z troski o środowisko nie dołączamy wydrukowanych warunków gwarancji. Nasze warunki gwarancji można znaleźć również na naszym portalu serwisowym.

Możesz również zeskanować widoczny z boku kod QR i wczytać instrukcję obsługi przez portal serwisowy na swoje mobilne urządzenie końcowe.

23. Stopka redakcyjna

Copyright © 2023

Stan: 3. lipca 2023

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej i jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Niemcy

Pamiętaj, że wyżej podany adres nie jest adresem zwrotnym. Najpierw zawsze skontaktuj się z naszym serwisem.

24. Polityka prywatności

Drogi Kliencie!

Informujemy, że my, spółka MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Niemcy, przetwarzamy Twoje dane osobowe jako administrator.

W sprawach związanych z ochroną danych wspiera nas nasz zakładowy inspektor ochrony danych, dostępny pod adresem MEDION AG, Datenschutz (Dział Ochrony Danych), Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Niemcy; datenschutz@medion.com. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji

i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do dotyczących Ciebie danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 unijnego ogólnego rozporządzenia o ochronie danych RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 rozporządzenia RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). W przypadku spółki MEDION AG takim organem nadzorczym jest Inspektor Ochrony Danych i Wolności Informacji Kraju Związkowego Nadrenii Północnej-Westfalii, skrytka pocztowa 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de. Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.



FR

**LE TRI
+ FACILE**

